

April/May 2000

- 3 In the Screen's Glow**
John Barnie
- 6 In Steel and Stone**
Jonathan Adams and the Wales
Millennium Centre
Stephen Evans
- 14 The Key to Annie's Room**
Rugby Mania
Robert Minhinnick
- 19 The Planet Cartoon**
Peter Roberts
- 20 The Artisan-Translator and the
Artist-Translator**
John Rutherford
- 27 Beyond Our Ken**
What Does London Mean for
Wales?
Ned Thomas
- 33 Innocent Eyes**
Naive Realism in Wales
Peter Wakelin
- 42 Seconding the Motion**
The Poetry of Owen Sheers
Claire Powell
- 47 Vennerberg's Ghost**
A Short Story
Emyr Humphreys
- 66 Making Good Boundaries**
Joshua A. Fishman Interviewed by
Xabier Erize
- 76 The Shadow in the Woods**
America and Hallowe'en
Ozi Rhys Osmond
- 83 The Counter-Productive Critic**
A Reply to John Lovering's
Critique of Objective One
Kevin Morgan
- 89 How to be Conscious**
The Latest Theories about Human
Consciousness
Roger Caldwell
- 96 † Baroness White**
- 98 † Tudor David**
- 99 Attitude**
- 100 Reviews**
- 120 Scene**
Music • IT • Theatre • Internet •
Sport
- Poems**
Billie Livingston (31) Dewi Stephen
Jones (60) Anne Stevenson (61)
- Covers: Computer generated images of
the Wales Millennium Centre

June/July 2000

- 3 The Arts Council of Wales**
John Barnie
- 7 Devolution and the Crisis of Representation**
Tony Benn Interviewed by
Ian Rappel
- 16 Inclusivepolitics.con?**
The National Assembly
Lila Haines
- 21 The Rhyming Detective**
Gwyneth Lewis's Latest Collection
Ruth McElroy
- 31 Where is the Mainland?**
Northern Ireland
Jon Parry
- 36 Et in Arcadia Ego**
The Art of Ken Elias
Ceri Thomas
- 43 The Planet Cartoon**
Peter Roberts
- 45 Whose Voice Will It Recognize?**
Language and IT
Ned Thomas
- 49 Stories Always Have Meanings**
The Doctor-Patient Relationship
Glyn Elwyn
- 56 A Way of Talking to People**
The Debate About High Art
Hugh Macpherson
- 62 Creeping Jesus**
A Short Story
David Callard
- 65 Revisiting the Athens of Wales**
Aberdare, Theatre and Disenfranchisement
Ruth Shade
- 75 Waiting for the Barbarians**
The Waterhouse Report, Section 28
and Tolerance
Dafydd Roberts
- 81 Historian of the Hour**
Norman Davies's *The Isles: A History*
Richard Jones
- 86 † Joseph Herman**
- 88 † Will Roberts**
- 90 Attitude**
- 95 Reviews**
- 118 Scene**
Music • Environment • Art • Performance • Sport

Poems

Barry Butson (27) Jeremy Hooker (71)

Cover art by Ken Elias. *Zoo Book I* (front): *Going Home: Projection* (back).

planet 142
planet
The Welsh Internationalist

August/September 2000

- 3 Deciduous Earth**
John Barnie
- 8 Wings over Wales**
BAe Systems and the Assembly
John Lovering
- 14 The Planet Cartoon**
Peter Roberts
- 15 Eavesdropping on the World**
Siân James Interviewed by
Dewi Roberts
- 22 Animal Omega**
The Dubious Moral Universe of
Michel Houellebecq
Andrew Hussey
- 32 Crossover States —
Material Memory**
The Art of David Hastie
and Angharad Jones
Iwan Bala
- 42 Andrea's Kitchen**
A Short Story
Harriet Richards
- 46 Dispatches from the Sub-
Continent**
Television and Democracy
in Bangladesh
Mike Sweet
- 54 Cyber Stage**
Ceri Sherlock profiled by
Heike Roms
- 61 Always Be Closing**
The World of Work
Peter Morgan and Angharad James
- 69 In the City, a Short Time Ago**
A Short Story
T.J. Davies
- 74 The Light of That Day**
Wales on Video
Elfed Owens
- 83 Turning Labour Around?**
The Political Career of Jim Griffiths
Ioan Matthews
- 89 Hay Fever**
A Festival Diary
Douglas William Brown
- 93 Attitude**
- 95 Reviews**
- 117 Scene**
Music • Art • Eisteddfod • Television • Sport
- Poems**
Robert Minhinnick (28) Moira Duff (72)
Joseph P. Clancy (81)

Cover art: *Sheltered II* by David Hastie.

June/July 2000

- 3 **The Arts Council of Wales**
John Barnie
- 7 **Devolution and the Crisis of Representation**
Tony Benn Interviewed by
Ian Rappel
- 16 **Inclusivepolitics.con?**
The National Assembly
Lila Haines
- 21 **The Rhyming Detective**
Gwyneth Lewis's Latest Collection
Ruth McElroy
- 31 **Where is the Mainland?**
Northern Ireland
Jon Parry
- 36 **Et in Arcadia Ego**
The Art of Ken Elias
Ceri Thomas
- 43 **The Planet Cartoon**
Peter Roberts
- 45 **Whose Voice Will It Recognize?**
Language and IT
Ned Thomas
- 49 **Stories Always Have Meanings**
The Doctor-Patient Relationship
Glyn Elwyn
- 56 **A Way of Talking to People**
The Debate About High Art
Hugh Macpherson
- 62 **Creeping Jesus**
A Short Story
David Callard
- 65 **Revisiting the Athens of Wales**
Aberdare, Theatre and Disenfranchisement
Ruth Shade
- 75 **Waiting for the Barbarians**
The Waterhouse Report, Section 28
and Tolerance
Dafydd Roberts
- 81 **Historian of the Hour**
Norman Davies's *The Isles: A History*
Richard Jones
- 86 † **Joseph Herman**
- 88 † **Will Roberts**
- 90 **Attitude**
- 95 **Reviews**
- 118 **Scene**
Music • Environment • Art • Performance • Sport

Poems

Barry Butson (27) Jeremy Hooker (71)

Cover art by Ken Elias. *Zoo Book I* (front): *Going Home: Projection* (back).

planet 144
planet
The Welsh Internationalist

December 2000/January 2001

- 3 The Writer's Dubious Friends**
John Barnie
- 7 Planet Cartoon**
Peter Roberts
- 8 The Uncertain Critic**
"Praise" Criticism in Welsh
Literary Culture
Jasmine Donahay
- 16 The Site Inviolable**
R.S. Thomas (1913-2000)
Walford Davies
- 31 The View from London**
The British Art Show 5
Ozi Rhys Osmond
- 39 The Real Street**
Lloyd Robson's *sense of city road*
Peter Finch
- 44 Sale of the New Century**
"Reforming" Lithuania and Russia
Ian Rappel
- 55 The Power of Absence**
Gillian Clarke in Conversation with
Deryn Rees-Jones
- 63 Devolution on Hold**
Paul Frame
- 67 Acting the Maggot**
From a Novel in Progress
Kaite O'Reilly
- 75 Books 2000**
- 79 "A Very Good Afternoon for Wales"**
The Lib-Lab Coalition
Geoff Mungham
- 83 "English for the Children?"**
The Language Debate in California
Carol Schwyzer and Philip Schwyzer
- 88 A World of Difference**
Samuel Huntington's Theory of the Clash
of Civilizations
David Sullivan
- 95 Attitude**
- 98 Reviews**
- 117 Scene**
Music • Television • Performance •
Art • Sport
- Poems**
Tony Conran (29) Gillian Clarke (53) Deryn
Rees-Jones (61)
- Cover art: *Chintz Girls* by Laura Ford

February/March 2001

- 3 To Tierra del Fuego and Back**
John Barnie
- 7 The Planet Cartoon**
Peter Roberts
- 8 The Real Debt**
Britain and the Destruction
of Zimbabwe
Neil Thomas
- 18 All Hers!**
The Art of Sue Williams
Iwan Bala
- 25 Direct Activists**
The Roots of Welsh Rock
Ruth Shade
- 36 Aztec Soup**
A Memoir of the US Presidential
Election Campaign
Robert Minhinnick
- 42 A Visual Diary 2000**
Bernard Mitchell
- 49 The Man from Tokyo**
A Short Story
Alun Richards
- 59 How Big's Your Majority?**
Diary of the Labour Party Conference
Amy Wack
- 73 Banderas**
Excerpt from a Novel in Progress
Craig Osborne
- 77 A Place Without Boundaries**
The Fiction of Christopher Meredith
Kirsti Bohata
- 83 "Spitting in the Face of the
Welsh People"**
The Controversy over Rachel Jones
and the BBC
Graham Jones
- 94 † Frank Roper**
- 95 Attitude**
- 100 Reviews**
- 118 Scene**
Television • Music • Film • Performance
• Sport
- Poems**
Ruth Bidgood (46) Mike Jenkins (57) John
Jones (71) Gillian Clarke (76)
- Cover art by Sue Williams. Front: *Bit like
Drowning Slowly* (detail). Back: *Falmouth, First
Love*.

April/May 2001

- 3 The Business Ethos**
John Barnie
- 6 The Planet Cartoon**
Peter Roberts
- 7 Why the Dragon Has No Teeth**
Politics and the Media
John Lovering
- 11 Valley Girls**
Theatre's Welsh "Mams" and "Slags"
Ruth Shade
- 20 Landmarks and Mysteries**
The Art of Bert Isaac
Sheila Paine
- 27 Black Beauty**
World Heritage Site at Blaenafon
Peter Wakelin
- 33 Solveig von Schoultz**
Introduced by **Robin Young**
- 44 Heart-stones**
A Short Story
Michael Ponsford
- 52 Outside the Coteries**
Alan Perry in conversation with
Stephen Knight
- 63 Time Travel**
Storytelling in the American South
Pamela Petro
- 71 Talons or Feathers**
Sign Language in Wales
Ozi Rhys Osmond
- 78 Clones, Designer Babies, and the Human Body Shop**
Roger Caldwell
- 85 After the Arts Crisis**
ACW and Cultural Policy
Ned Thomas
- 90 Very Foreign Parts**
Judging the Independent Foreign Fiction Prize
Patricia Duncker
- 95 † Lord Cledwyn of Penrhos**
- 96 Reviews**
- 118 Scene**
Television • Music • Art • Dance • Sport
- Poems**
John Davies (19) Alan Perry (49) Stephen Knight (61) Paul Henry (94)

Cover art: *Dark Blue Hill* by Bert Isaac

planet 147
planet
The Welsh Internationalist

June/July 2001

- 3 **Nothing to Do with Me**
John Barnie
- 5 **The Planet Cartoon**
Peter Roberts
- 7 **After Foot and Mouth**
Peter Midmore
- 17 **Illuminated from Within**
The Art of John Selway
Ozi Rhys Osmond
- 24 **The Price of Welsh Internationalism**
A Safe Haven for Exiled Writers
Tom Cheesman
- 28 **“Hurrah for the Freedom of
the Nations!”**
Lily Tobias’s Early Zionism
and Welsh Nationalism
Jasmine Donahaye
- 37 **Living in Room 101**
The Wider Significance of Anne
Robinson’s Remarks
Kevin Williams
- 45 **Requiem for a Galician Nationalist**
Alfonso R. Castelao’s *Things*
introduced by
Craig Patterson
- 55 **A Disagreement Between Friends**
R.S. Thomas, Language and Poetry
Raymond Garlick
- 59 **Living in Platonia**
Our Ideas about Time
Richard Poole
- 68 **Culture and Society 2001-2010**
The Assembly and Arts Policy
Ned Thomas
- 72 **Between World and Word**
The Poetry of Niyi Osundare
Stewart Brown
- 82 **An International Profile for the Arts**
The Rôle of Wales Arts International
Tony Deyes
- 87 **Too Friendly for Feminism?**
The Early Years of the Women’s
Movement in South Wales
Avril Rolph
- 95 † **Sir Harry Secombe**
- 96 **Attitude**
- 98 **Reviews**
- 118 **Scene**
Television • Music • Art • Performance •
Sport
- Poems**
Raymond Garlick (12) William Greenway
(14) Knute Skinner (54) Hugh Macpher-
son (66) Niyi Osundare (79)

Cover art: *Belgian Family No. 3* by John Selway

August/September 2001

- 3 Self-Expressionism**
John Barnie
- 6 The Planet Cartoon**
Peter Roberts
- 7 Loaded Dice**
Incomers and Racial Attitudes
Mike Parker
- 13 How to Become a Millionaire by Bashing the System**
John Lovering
- 20 Painting the Wind**
The Art of Linda Norris
Damian Walford Davies
- 33 Return to Roots**
Excerpt from *Goodbye, Twentieth Century*
Dannie Abse
- 39 Listening to Each Other**
The Dafydd Glyn Jones Affair
Ned Thomas
- 44 Cardiff Mix**
Peter Finch
- 55 A Welshman Disguised as a Londoner**
A Profile of Iain Sinclair
Richard Jones
- 63 Nettles**
A Short Story
Mary-Ann Constantine
- 69 Labour's Welsh Hegemony**
The General Election
John Osmond
- 77 Can We Save Our Fisheries?**
Sally Bailey
- 86 The Death of the Adjective**
Robert Nisbet
- 89 Attitude**
- 91 Reviews**
- 115 Scene**
Television • Music • Art • Performance • Sport
- Poems**
Tony Conran (28) Stephen Derwent Partington (38, 68) A. Mary Murphy (54) Barry Butson (61) M.A. Schaffer (75)
- Cover art: *Flaming Shore* by Linda Norris

planet 149
planet
The Welsh Internationalist

October/November 2001

- 3 **The Ratchet of Violence**
John Barnie
- 8 **The Planet Cartoon**
Peter Roberts
- 9 **Building Castles in the Sand**
Tourism and the Welsh Language
Dylan Phillips
- 17 **Dance and the Nation**
The Challenge Facing The Dance
Company of Wales
Susan Jones
- 24 **From *Oceanics***
A Work in Progress
Robert Minhinnick
- 30 **Men in Flight**
The Paintings of James Donovan
Tony Curtis
- 37 **What Does Your Bus Say?**
Ozi Rhys Osmond
- 43 **“Almost a Separate Country”**
Culture and Regionalism in
N-E England
Neil Evans
- 48 **The Glyn Affair**
Llythyrau at Seimon Glyn
Owain Wilkins
- 51 **Tracking Down *The Upstairs Donkey***
A Celebration of Jan Morris’s Writings
Paul Clements
- 59 **Singing the Sunned Day’s Song**
The Language Crisis
Iwan Llwyd
- 65 **Closing Time in the West**
George Steiner and the Apocalypse
Roger Caldwell
- 72 **The Future Face of Kosovo?**
Geoff Mungham
- 78 **Two Stories by Zafer Şenocak**
Introduced by
Tom Cheesman
- 87 **Cooking in the Country**
Profile of a Chef-Patron
Richard Poole
- 95 **Responsible for Ourselves**
Assembly Politics
Paul Frame
- 99 **Attitude**
- 101 **Reviews**
- 116 **Scene** Television • Music • Art •
Performance • Sport

Poems David Greenslade (63) Chris
Kinsey (93)

Cover art: *Back Row Boys* by James Donovan

planet 150
planet
The Welsh Internationalist

December 2001/January 2002

- 3 Judge Dredd**
In Conversation with
John Barnie
- 8 The Planet Cartoon**
Peter Roberts
- 9 Globalisation and the Death of Diversity**
Angharad Penrhyn Jones
- 21 Political Troubadour**
Dafydd Iwan Interviewed by
Damian Walford Davies
- 28 Liberty versus Fraternity**
The Cultural Context of the New
Crusade
David Barnes
- 32 The Outsider**
The Film Career of Stanley Baker
Julian Upton
- 38 Dam and Be Damned**
Opposition to the Narmada Dam
Phil Thomas
- 44 Today in Fishguard**
A Profile of John Sparkes
Owain Wilkins
- 53 In a Muslim Girls' School**
Janet Dent
- 62 Diagnosing the Blue Dragon Blues**
The Dilemma of the Welsh Conservatives
Michael Benbough-Jackson
- 70 The Naming of Things**
The Art of Elfyn Lewis and Neale
Howells
Iwan Bala
- 78 The Attitude Award 2001**
- 79 Molly's Missing**
A Short Story
Arthur Winfield Knight
- 86 Through the Magic Door**
Chris Torrance Interviewed by
Lloyd Robson
- 92 Where is Welsh?**
The Dearth of Welsh Linguists
Robert D. Borsley
- 96 Attitude**
- 99 Reviews**
- 115 Scene** Television • Music • Art •
Performance • Photography • Sport
- Poems** Margaret Lloyd (50) Theodor
Fontane tr. Ned Thomas (60) Meg Plumb
(68) Byron Beynon (84) Wayne Thomas (85)

Cover art: *Gwawr* (detail) by Elfyn Lewis

February/March 2002

- 3 **“Exterminate all the Brutes!”**
John Barnie
- 6 **The Planet Cartoon**
Peter Roberts
- 7 **An Afghan Optimist**
Ali Wardak interviewed by
Sharif Gemie
- 17 **This is What Democracy
Looks Like**
Anti-Capitalism
Ian Rappel
- 25 **One Boy’s War**
A Memoir
Raymond Garlick
- 35 **The Parlour**
A Short Story
Caron Wyn Edwards
- 39 **Terrorism and the New
World Order**
Bruce Clunies Ross
- 50 **The Demon at the Gate**
The Art of Clive Hicks-Jenkins
Robert Macdonald
- 57 **Parish Boy**
A Short Story
Dai Vaughan
- 61 **Castles of a Different Kind**
Out-of-Town Shopping
Robert Isaac
- 69 **The Black Window**
Suicide and Mental Illness
Kate Baillie
- 74 **Re-inventing Tradition?**
Crafts in the “New” Rural Economy
Anne-Marie Sherwood
- 81 **Filling the Policy Void**
Think-Tanks and the Assembly
Alys Thomas
- 86 **Snakes and Ladders**
Problems of Welsh Learners
Lynda Pritchard Newcombe
- 93 † **Robin Reeves (1941-2001)**
- 94 **Attitude**
- 96 **Reviews**
- 118 **Scene** Television • Music • Art •
Performance • Sport
- Poems** Zoe Skoulding (32) Damian
Walford Davies (38) Ken Jones (44) Mark
Roper (46) Teleri Williams (48) Richard
Poole (56) Greg Hill (60)

Cover art: *The Welsh Shepherdess* by Clive
Hicks-Jenkins

April/May 2002

- 3 **Home to Roost**
John Barnie
- 5 **The Planet Cartoon**
Peter Roberts
- 6 **Through the Looking Glas**
Glas Cymru and Railtrack
Steve Davies
- 11 **Broadcasting's Big Brother**
OFCOM's Implications
Kevin Williams
- 15 **CCTV Elegy for Rebecca Storrs**
Reflections on a Murder
Robert Minhinnick
- 21 **Tony Curtis, Seamus Heaney
and Confidential Poetry**
Anne Stevenson
- 35 **Capel Celyn**
A Collective Trauma Visualised
Iwan Bala
- 44 **The Future of the Welsh
Language**
Harold Carter
- 52 **One Boy's War**
A Memoir
Raymond Garlick
- 58 **Tynged yr Iaith — Forty Years On**
Ned Thomas
- 63 **"Straight is not the Way"**
A Profile of Mervyn Morris
Stewart Brown
- 72 **Creation-Saving Devices**
Aldous Huxley and Consumerism
Nicholas Murray
- 78 **Never Marry a Man who Can't Pluck
a Pheasant**
A Short Story
Siân Melangell Dafydd
- 84 **War's End**
The Theory of Democratic Peace
David Sullivan
- 90 **Devolved Government in Action**
The Case of the Design of the Assembly
Building
Julia Edwards
- 94 **Attitude**
- 97 **Reviews**
- 118 **Scene** Television • Music • Art •
Performance • Sport
- Poems** Jane Blank (27) Greg Hill (29)
Fiona Owen (30) Nan Lisa Craig (43)
Mervyn Morris (69)

Cover photo: Untitled, from the series
Landscapes from the Tryweryn Valley by Richard
Page

June/July 2002

- 3 Connections**
John Barnie
- 5 The Planet Cartoon**
Peter Roberts
- 6 Reflections in the “Welsh” Mirror**
Paul Starling, Simon Brooks
and the Welsh Language
Patrick McGuinness
- 13 Intimate Moments**
Jean Earle 1909-2002
Francesca Rhydderch
- 20 Does the University of Wales
Have a Future?**
**Michael Cohen and Colwyn
Williamson**
- 34 Light Subversive**
The Art of Ceri Thomas
Caroline Juler
- 40 The Fair**
Porthcawl’s Coney Beach
Amusement Park
Robert Minhinnick
- 52 Striding Dill Jones**
Portrait of a Jazz Pianist
David N. Thomas
- 62 Old Bones**
A Short Story
Alun Richards
- 68 Literary Activists**
Recent Trends in the Welsh-Language
Novel
Owain Wilkins
- 73 Luigi**
A Short Story
Emyr Humphreys
- 79 One Boy’s War**
A Memoir
Raymond Garlick
- 87 David Irving and the Art of Self-
Delusion**
Iain Lewis
- 92 Attitude**
- 96 Reviews**
- 118 Scene**
Television • Music • Performance • Art •
Sport
- Poems**
Christopher Meredith (32) Anne
Cluysenaar (46) Alexandra Duce Mills
(48) David Kennedy (67) Paul Groves (85)
Siân Melangell Dafydd (86)

Cover art: *Mo(u)ning over Cwmdonkin* by Ceri
Thomas

August/September 2002

- 3 White Tie and Diamonds**
John Barnie
- 6 The Planet Cartoon**
Peter Roberts
- 7 Keeping Up Appearances**
Welsh-Language Provision in
Higher Education
Richard Wyn Jones, Delyth
Morris, Dilwyn Roberts-Young,
Gareth Popkins, Einir Young
- 16 The Absent Presence**
In Search of Milosevic
Peter Morgan
- 22 Pushing the Boundaries**
Archbishop Rowan Williams
interviewed by
Owain Wilkins
- 41 Cultural Exorcism**
The Art of Tim Davies
Osi Rhys Osmond
- 48 The Great Wen Rides Again**
The Problem of London
Christopher Harvie
- 55 After the Taliban**
Afghanistan Now
Ali Wardak and Sharif Gemie
- 62 Jubilee**
The View from Llanystumdwy
Jan Morris
- 66 ITV — Past and Present**
Kevin Williams
- 71 Spinning the Web**
The Use of the Internet in Welsh Politics
Matt Greenough
- 76 The Path to Porthgain**
A Short Story
Robert Nisbet
- 80 Life, Death and Immortality**
The Opposed Positions of Science
and Religion
Roger Caldwell
- 87 After Work**
Can There be a Radical Politics of Work?
Mihail Dafydd Evans
- 92 Attitude**
- 96 Reviews**
- 118 Scene**
Television • Music • Performance • Art •
Sport
- Poems**
Pamela Stewart (33) Anna Wigley (35)
Kathy Miles (38) Yvonne Lake (40) Jean
Earle (86)
- Cover art: Tim Davies, *A Study for Refugee:*
Lovers and Strangers (front); *Burnt Wall*, detail
(back).

October/November 2002

- 3 Unfinished Business**
John Barnie
- 6 The Planet Cartoon**
Peter Roberts
- 7 Shock Finding!**
How the Assembly is Shaping Up
John Lovering
- 13 Structure without Foundation**
Economic Development Strategy
David Fanning
- 20 Rosa Velos**
A Short Story
Harriet Richards
- 28 Global Awareness or Business as Usual?**
Johannesburg World Summit
Morgan Parry
- 34 Not the Stillness**
The Paintings of Brendan Burns
Iwan Bala
- 42 A Caribbean Literary Life**
A Profile of Ian McDonald
Stewart Brown
- 58 The War on Welsh**
Patrick McGuinness
- 60 The Great Onanist**
A Short Story
Alan Perry
- 65 Gwerin**
Photographs by Illtud Llŷr Dunsford
Introduced by Owain Wilkins
- 71 A New World Order?**
The Ambitions of New Labour
Robert Minhinnick
- 78 Hiraeth and the Recoil from Theory**
Against Post-Structuralism
Stephen Logan
- 86 In a Secret Room?**
The Quakers in Wales
Stevie Krayner
- 91 Humanity the Only Boundary**
Converting to Islam
Owain Clarke
- 95 Attitude**
- 96 Reviews**
- 115 Scene**
Television • Music • Art • Performance • Sport
- Poems**
Wayne Thomas (25) Anne Stevenson (26)
Ian McDonald (49) R. Williams Parry,
trans. R. Gerallt Jones (53) Mike Jenkins (77)
- Cover art: *Not the Stillness...* (right-hand panel of a diptych) by Brendan Burns

December 2002/January 2003

- 3 **Great to be Back**
John Barnie
- 8 **The Planet Cartoon**
Peter Roberts
- 9 **The Welsh Elite**
Iain Lewis
- 19 **In Search of Angels**
Bernard Mitchell
- 24 **Drawing the Bow**
Excerpt from a New Novel
Guy Vanderhaeghe
- 32 **The Ironic Sublime**
The Art of Mariele Neudecker
Bernard van Lierop
- 39 **Walking in Dark Interiors**
Glenda Beagan Interviewed by
Mary Greenall
- 46 **Tales of Transformation**
Broadcasting and the New Age
Kevin Williams
- 56 **Ninian Park Blues**
Confessions of a Bluebirds Fan
Dannie Abse
- 68 **Newport Isn't Cardiff**
Wales's Newest City
Peter Finch
- 75 **Oh, Didn't She Ramble!**
Jen Wilson and the Women in Jazz
Archive
Mike Dewe
- 83 **Putting a Price on the Red Kite**
The Environment and the Market
Peter Midmore
- 89 **Attitude**
- 93 **Reviews**
- 116 **Scene**
Television • Music • Film • Performance
• Art • Sport
- Poems**
Nigel Jenkins (14) Barry Butson (52) Tony
Curtis (74)
- Cover art: *Unrecallable Now* by Mariele
Neudecker

planet 157
planet
The Welsh Internationalist

February/March 2003

- 3 **Consuming Ourselves**
John Barnie
- 5 **The Planet Cartoon**
Peter Roberts
- 6 **Where is the Welsh Tommy Sheridan?**
Assembly Politics
Steve Davies
- 12 **Essex Man's History**
Simon Schama's *History of Britain*
Neil Evans and Christopher Harvie
- 18 **Englishisation or Not?**
Danish Language Policy
Niels Davidsen-Nielsen
- 26 **Saints, Pebbles and Unanswered Questions**
The Art of Susan Adams
Rex Harley
- 32 **What's Happening at *The Western Mail*?**
Kevin Williams
- 37 **Tabloid in a Broadsheet Body?**
Design and *The Western Mail*
John Foscolo
- 46 **Titanic – With Added Lava**
A Brush with Hollywood
Peter Morgan
- 50 **Coal Faces**
Imaging the Afan Valley
Tina Carr and Annemarie Schöne
- 55 **Never Be Dependent on a Man**
The Life of "Countess Barcynska"
Liz Jones
- 63 **"Concretising" New Roads to Hell**
The Bureaucratisation of Language
Anne Stevenson
- 70 **Changes**
A Short Story
Huw Lawrence
- 77 **An Action Plan for Welsh**
Ned Thomas and Heini Gruffudd
- 82 **The Other Side of the Fence**
The Achievements and Demise of Teliesyn
Colin Thomas
- 89 **A Critical Danger to Peace**
Why the Left Misunderstands the New Terrorism
Bob Glaberson
- 96 **Attitude**
- 98 **Reviews**
- 115 **Scene** Television • Music • Art • Performance • Sport
- Poems** Samantha Wynne-Rhydderch (23)
M.A. Schaffner (24) Caroline Gourlay (25)
Anna Wigley (42)
- Cover art: *My Tomb on Ynys Enlli* by Susan Adams

planet 158
planet
The Welsh Internationalist

April/May 2003

- 3 The Invasion of Iraq**
John Barnie
- 5 The Planet Cartoon**
Peter Roberts
- 6 In Whose Interest?**
A National Identity Card
Philip A. Thomas
- 13 Living Among the English**
W.G. Sebald Interviewed by
Peter Morgan
- 19 Strange Encounters**
Our Assumptions About Race
Charlotte Williams
- 25 The Disappearance of Magic?**
The Art of Charles Byrd
Jeni Williams
- 32 Can New Labour Save Wales
from Itself?**
Gerald Taylor
- 37 The Writer**
A Short Story
Simon Howells
- 43 Painting the Edge**
Sidney Nolan in Wales
Simon Pierse
- 49 "If it Bleeds it Leads"**
Assembly News Coverage
Stephen Cushion and David Morgan
- 60 Building a National Team**
The Rise of Cardiff City FC
Rhubat Bryn Jones
- 69 Blurring the Edges**
Art, Craft and Design
Robert Harding
- 79 Who Controls Local Radio?**
David Barlow
- 85 The Long Shadow**
Religion and Identity
Paul Chambers
- 91 Living with Each Other**
Cultural Diversity
Ian Davidson
- 97 Attitude**
- 100 Reviews**
- 118 Scene** Television • Music • Art •
Performance • Sport
- Poems** Zoë Skoulding (56) David Lloyd
(65) Selwyn Pritchard (96)

Cover art: *Collage* by Charles Byrd

planet 159
planet
The Welsh Internationalist

June/July 2003

- 3 Tangled Up in Lies**
John Barnie
- 5 The Planet Cartoon**
Peter Roberts
- 7 “Racism” in Welsh Politics**
Patrick McGuinness
- 13 Hugs and Tears**
Assembly Election Results
Gerald Taylor
- 19 The Blue Room**
The Art of Glenys Cour
Peter Wakelin
- 27 Nomen**
A Short Story
Emyr Humphreys
- 31 I’m a Voter, Get me Out of Here!**
Media and the Election
Kevin Williams
- 36 Heart of the Country**
Jeremy Moore and William
Condry
- 47 No Place Like Home?**
Space in Contemporary Welsh
Fiction
Tony Bianchi
- 57 The Answer is in the Stone**
Slate Art
Judy Buswick
- 64 The Shrinking of Language**
Nicholas Murray
- 69 The Domino Effect**
A Swansea Rehabilitation Programme
Patrick Ellis
- 74 Human Nature and its Limits**
Roger Caldwell
- 81 Severed Heads**
Oloff de Wet’s Bust of Dylan Thomas
David N. Thomas
- 88 The New Europe**
Wales and the Enlarged EU
Eluned Haf
- 94 Attitude**
- 95 Reviews**
- 118 Scene** Television • Music • Art •
Performance • Sport
- Poem** Ruth Bidgood (44) Fiona Owen (56)
Chris Kinsey (87)

Cover art: *Golden Bowl 1* by Glenys Cour

planet 160
planet
The Welsh Internationalist

August/September 2003

- 3 **Adjusting the Focus**
John Barnie
- 6 **The Planet Cartoon**
Peter Roberts
- 7 **Cultivating Irreverence**
Leo Abse interviewed by
Jasmine Donahaye
- 18 **Home-thoughts...**
A Short Story
Wyn Hobson
- 23 **“What’s He Building in There?”**
Public Art
Iwan Bala
- 34 **From *Oceanics***
A Work in Progress
Robert Minhinnick
- 40 **The Welsh Weakest Link**
Language Revival
Bobi Jones
- 44 **City Lights**
A San Francisco Anniversary
Paul Clements
- 48 **Welsh Wrappers and DJs**
Book Design
John Harris
- 56 **Solomon Hughes and the Aberdare Revival**
A Short Story
Michael Ponsford
- 66 **Maps and Travellers**
Writers as Geographers
Tony Bianchi
- 75 **Cold War Classrooms**
Learning Russian During National Service
Ned Thomas
- 81 **Voices from Quebec**
John Canning
- 85 **A Sense of Estrangement**
The Crisis of Poetry
Stephen Logan
- 91 † **Phil Williams**
- 93 **Attitude**
- 95 **Reviews**
- 118 **Scene** Television • Music • Art • Performance • Sport
- Poems** Caroline Gourlay (30) Fred Johnston (31) Byron Beynon (33) Jeni Williams (80)

Cover art: Two views of *A Day Stepping Lightly*
by Claire Barber, Bardsey, 2001

planet 161
planet
The Welsh Internationalist

October/November 2003

- 3 Sweeping Up After the Party**
John Barnie
- 6 The Planet Cartoon**
Peter Roberts
- 7 Art Histories**
The Disputed Territory of Welsh Art
History
Peter Wakelin
- 15 Driver's Licence**
A Profile of Rob Brydon,
Creator of *Marion and Geoff*
Liz Jones
- 24 Papa Don't Allow No Live
Music Here**
The Licensing Act
Philip Freeman
- 30 Reconstructing Germany**
Goronwy Rees and the British
Military Government, 1945
John Harris
- 38 The Exile of Tangier**
A Profile of Mohamed Choukri
Andrew Hussey
- 44 Furniture**
A Short Story
Siân James
- 52 The Seed Thrower's Story**
An Interview with Andrew Lincoln
Sharif Gemie
- 64 Children's Views on White Wales**
**Jonathan Scourfield and Andrew
Davies**
- 71 Eddie Ladd and Modern Performance**
Alyce von Rothkirch
- 78 Wanted — The Right Tools for the Job**
The Future of Welsh Politics
Alan Sandry
- 82 Sisyphus Goes to School**
Welsh Writing in English and the
Education System
Greg Hill
- 86 Hen Wlad Fy Nhadau**
The Role of the National Anthem
Craig Owen Jones
- 91 Attitude**
- 93 Reviews**
- 117 Scene** Television • Music • Art •
Performance • Sport
- Poems** Stephen Knight (20)
Richard Poole (69)

Cover: Hamburg in ruins, 1943

December 2003/January 2004

- 3 **An Unexpected Visitor**
John Barnie
- 6 **The Planet Cartoon**
Peter Roberts
- 7 **9/11, Neo-Liberalism and the New Conformity**
John Lovering
- 18 **Saving Plywood City?**
Blaenafon, the Booktown
Liz Jones
- 23 **“Buried Without Tears”**
The Death of the *Welsh Mirror*
James Thomas
- 28 **The Thread of Poetry**
Hilary Llewellyn-Williams
interviewed by
David Hart
- 39 **Doing the Ayatollah**
Football and the Construction
of Manhood
Steffan Morgan
- 45 **Things as They Were**
A Memoir
Alun Richards
- 53 **Painting Out of Solitude,**
The Art of Clyde Holmes
Mary Burdett-Jones
- 60 **France’s Black August**
Quentin Daniel
- 68 **Einstein’s Mice**
A Short Story
John Harrison
- 74 **Ukraine: Europe’s Borderland**
Nick Powell
- 80 **Playing it Cool**
Poetry and Jazz in Britain
Tony Curtis
- 89 **Attitude**
- 93 **Reviews**
- 118 **Scene** Television • Music • Art •
Performance • Sport
- Poems** Hilary Llewellyn-Williams (35)
Paul Groves (59) Barry Butson (64)
- Cover art: *Light Dive* by Clyde Holmes

February/March 2004

- 3 **The Dreamers**
John Barnie
- 5 **The Planet Cartoon**
Peter Roberts
- 6 **Realpolitik, Galician Style**
The Aftermath of the
Prestige Disaster
Gabriel Rei-Doval
- 15 **Waiting on the Butler**
The Monarchy and the Media
James Thomas
- 19 **Messages**
A Short Story
Glenda Beagan
- 27 **The Death of the Diaspora**
Geraint Evans
- 34 **Reclaiming Varteg**
An Innovative Land
Reclamation Project
Janet Brady
- 45 **A Certain Sense of Mission**
The Artes Mundi Prize
Iwan Bala
- 53 **Kissinger or Kant?**
The USA's Relationship with Europe
David Sullivan
- 59 **Things as They Were**
A Memoir
Alun Richards
- 70 **The Apostle of Liberty**
The Political Thinking of Richard Price
Paul Frame
- 80 **Landscapes of Memory**
The Renewal of History
Neil Evans
- 87 † **Ronan Huon**
- 88 **Attitude**
- 91 **Reviews**
- 118 **Scene** Television • Music • Art •
Performance • Sport
- Poems** Samantha Wynne-Rhydderch (39)
Christine Evans (41) Margaret Lloyd (66)
Russell Collier (78)
- Cover art: Protest march in Madrid by
Roberto Ribao

planet 164
planet
The Welsh Internationalist

April/May 2004

- 3 Illusions in the Hall of Mirrors**
John Barnie
- 5 The Planet Cartoon**
Peter Roberts
- 6 Coming Out Fighting**
Patrick McGuinness Interviews
John Marek
- 13 Failing the Public**
The Media and Hutton
Kevin Williams
- 20 Bolinas**
Jan Morris
- 26 All Shall Have Prizes**
The Vogue for the Literary Prize
Nicholas Murray
- 32 Maker or Mocker?**
Trends in Contemporary Art
Osi Rhys Osmond
- 39 The Human Rights Act**
The Case of the Cynon Valley
Philip Thomas
- 45 Things as They Were**
Alun Richards
- 52 A Jewish Boyhood In Cardiff**
Leonard Minkes
- 58 Behind the Grand Idea**
International Brigades Then and Now
Ned Thomas
- 67 Cat Man**
A Short Story
Norman Schwenk
- 71 Exploring the Alternative**
The Anti-Capitalism Movement
Ian Rappel
- 78 Destinations of the Heart**
Romanticism in Anglo-Welsh Poetry
Stephen Logan
- 85 Making Devolution Work**
Huw Evans
- 89 † Islwyn Ffowc Elis**
- 90 Attitude**
- 91 Reviews**
- 117 Scene** Television • Music • Art •
Society • Performance • Sport
- Poems** Jeremy Hooker (23) Anna Wigley
(43) Sam Adams (64)

Cover photo: The 7th Muslim Brigade parading in Zenica, Bosnia in 1995

planet 165
planet
The Welsh Internationalist

June/July 2004

- 3 Doing a Good Job**
John Barnie
- 5 The Planet Cartoon**
Peter Roberts
- 6 With God on His Side**
The "War on Terror"
Bruce Clunies Ross
- 15 The Cradle of Flesh**
The Art of Shani Rhys James
Jeni Williams
- 23 Poetry of an Unrewarding Marriage?**
R.S. Thomas's Poems to His Wife
Tom Ellis
- 34 A Question of Power**
The Richard Commission Report
John Osmond
- 41 Sara Preis's Sin**
A Short Story
Eigra Lewis Roberts
- 46 Robbing Rhodri to Pay Tony**
The Assembly and Green Energy
Tom Anderson
- 57 Universities as Supermarkets**
Alyce von Rothkirch
- 63 The Truth of the Text**
Art in the Age of Science
Roger Caldwell
- 69 By Their Fruits...**
European Charter for Minority Languages
George Jones
- 72 Rapid Population Growth**
Hamish Richards
- 83 Destinations of the Heart**
Romanticism in Anglo-Welsh Poetry
Stephen Logan
- 89 "In Town Too Often"**
The Probation Service in Powys
John Minkes
- 97 Attitude**
- 99 Reviews**
- 118 Scene** Television • Music • Performance • Sport
- Poems** Robin Fulton (32) Paul Henry (52) Mike Jenkins (53) Paul Sutton (82)

Cover art: *Black Buttons* by Shani Rhys James

planet 166
planet
The Welsh Internationalist

August/September 2004

- 3 **Thatcher's Other Children**
John Barnie
- 5 **The Planet Cartoon**
Peter Roberts
- 6 **Single Issues and Double Standards**
Welsh Labour Policy
Patrick McGuinness
- 16 **Alun Hoddinott at 75**
Interview
Peter Reynolds
- 25 **The Imaginary Autobiography of James Dean**
Fiction
Arthur Winfield Knight
- 31 **Rêl Thing**
The Art of Carwyn Evans and Bedwyr Williams
Iwan Bala
- 38 **Recorded in Lichen**
A Photo-Essay
Jeremy Moore
- 44 **Getting off David Williams's Back**
A Life in Welsh History
Prys Morgan
- 51 **The Welsh Sporting Hero**
Craig Owen Jones
- 57 **A City of Words**
Interview with Zoë Skoulding
Fiona Owen
- 66 **Farmed and Dangerous**
Salmon Farming in the UK
Daniel Bagur
- 75 **Against the Ventriloquists**
Eco-Poetics and the End of History
Peter Abbs
- 83 **"An Expression of Delight"**
Gwyn Williams, 1904-1990
Teleri Williams
- 90 **Stepping out of the Shadows**
Developments in Publishing
Kirsti Bohata
- 92 **Attitude**
- 94 **Reviews**
- 118 **Scene** Television • Music • Art
Performance • Sport
- Poems** Samantha Wynne-Rhydderch (23)
Zoë Skoulding (63) Steve Griffiths (71)
- Cover art: *Lichen* by Jeremy Moore

October/November 2004

- 3 The Greatest Show on Earth**
John Barnie
- 6 The Planet Cartoon**
Peter Roberts
- 7 Starbucks and Stadiums**
The Future of Cardiff
John Lewis Jones
- 16 Walking into the Propeller**
The US Presidential Election
Peter Morgan
- 22 We've Been Here Before**
Irish and Muslim Experience
of Racism in Britain
Ray French
- 27 Bo Carpelan**
Swedish Poetry in Translation
Robin Young
- 38 Persuading the Assembly**
Lobbying in Welsh Politics
David Fanning
- 43 On the Street of Processions**
Interview with Robert Minhinnick
Ian Gregson
- 56 Art Through Children's Eyes**
The Pioneering Vision of John Gibbs
Peter Wakelin and Joseph Gibbs
- 64 Explaining Bush**
The Role of Values in Modern Politics
Iain Lewis
- 73 Brazil in Two Voices**
Pamela Petro and
Marguerite Itamar Harrison
- 84 A Visit to the Bay**
A Short Story
Richard Rhydderch
- 94 Time is Money**
Timebanking in South Wales
Alyce von Rothkirch
- 99 † Alun Richards**
- 101 Attitude**
- 103 Reviews**
- 116 Scene** Television • Music • Art •
Performance • Sport
- Poems** Robert Minhinnick (51)
Christopher Meredith (69) Lloyd
Robson (72)

Cover: Satellite image of Europe at night

December 2004/January 2005

- 3 The Sands of Iraq**
John Barnie
- 6 The Planet Cartoon**
Peter Roberts
- 7 Playing Roulette with the Earth**
Global Climate Change
John Lee Grenfell
- 16 Clear Red Water and Blue Skies**
What Kind of Society Do We Want?
John Lovering
- 23 Court Room Steps and Strippy**
Mydroilyn
The Art of the Quilt
Osi Rhys Osmond
- 33 Not Drowning but Waving**
Interview with Stevie Davies
Claire Powell
- 40 Face in a Silver Ball**
A Short Story
Stevie Davies
- 49 Islam in Wales**
Paul Chambers
- 59 Recycling the Fflwcs**
Landfill at Lamby Way, Cardiff
Peter Finch
- 64 Everyone Knows Somebody Who's Dead**
The Life and Work of B.S. Johnson
Meic Stephens
- 70 An Inclusive Identity?**
Ethnic Minorities and Welshness
Jonathan Bradbury
- 75 The Man from Shillington**
A Profile of John Updike
Jon Gower
- 80 Language and Autonomy**
Craig Owen Jones
- 87 More Than a Fashion Statement**
Young People and Politics
Stephen Cushion
- 91 The Harri Webb Prize**
Nigel Jenkins
- 92 Attitude**
- 94 Reviews**
- 115 Scene** Television • Film • Opera • Art • Performance • Sport
- Poems** Ruth Bidgood (30) Christine Evans (54) Kathy Miles (56) Jeremy Hughes (58)

Cover: Crack in the Larsen B ice shelf,
Antarctica (Reuters)

February/March 2005

- 3 Cold Cuts from the Feast**
John Barnie
- 5 The Planet Cartoon**
Peter Roberts
- 6 Building the Road as We Travel**
Interview with Adam Price
Patrick McGuinness
- 14 Conserving Simple Things**
The Rural Past
Richard Moore-Colyer
- 21 Numbing Down**
The Abuse of Language
Mary Ann-Constantine
- 26 The End of the Petroleum Age**
Matthew Yeomans
- 34 Escaping the Vacuum**
Dylan Thomas's Death — The
Medical Cover Up
David N. Thomas
- 47 A Poet of Europe**
Profile of Czeslaw Milosz
Quentin Daniel
- 54 Two Narratives**
Dai Vaughan
- 59 Performing in the Llan**
The Art of William Brown
David Greenslade
- 63 Y Fro Gymraeg Declaration**
Cymuned Fight Back
Tim Webb
- 72 Cruise Ships, the New World Order
and the Rewriting of History**
David Barnes
- 77 The Truth About Arnim Faber**
War and Memory
T.J. Davies
- 85 Which Direction for the
National Parks?**
Sylvia Davies
- 92 † Jonah Jones**
- 93 Attitude**
- 96 Reviews**
- 116 Scene** Television • Art • Millennium
Centre • Performance • Music • Sport
- Poems** Dannie Abse (43) Robert
Minhinnick (45) Barry Butson (68)

Cover: Oil being flared off a power plant outside Kirkuk, Iraq

April/May 2005

- 3 The Question of Trust**
John Barnie
- 5 The Planet Cartoon**
Peter Roberts
- 6 Identity Cards – Identity Crisis**
The ID Debate
Philip A. Thomas
- 11 Saharan Dust and Foot and Mouth Disease**
A New Hypothesis
Thomas Whitfield
- 18 Notes from the Underworld**
A Profile of Donald Thomas
John Harrison
- 24 Satin and Glue – Degas’ Little Dancer**
A Short Story
Siân Melangell Dafydd
- 29 The Big Three Bounce Back**
The Resurgence of the Religious Right
John Lovering
- 40 A Poet in Patagonia**
Iwan Llwyd
- 55 The Strange Death of Liberal Adult Education**
Martin Wright
- 63 Tourists or Pigs**
An Interview with Ronan Le Coadic
Sharif Gemie
- 69 Where the Many Worlds Fit**
The Art of Elizabeth Ross
Iwan Bala
- 77 The Earth Under Pressure**
The Crisis in Global Biodiversity
Daniel Bagur
- 83 Love for Peach Blossom**
Chinese Theatre Today
Daniel Lombard
- 89 Attitude**
- 91 Reviews**
- 117 Scene** Television • Art • Music • Architecture • Performance • Sport
- Poems** Nigel Jenkins (47) Anna Wigley (53) Kenneth Steven (68)

Cover: We’ve Got Our Eye On You. (Based on a photo by Keith Morris.)

planet 171
planet
The Welsh Internationalist

August/October 2005

- 3 **Nobody Here But Us Chickens**
John Barnie
- 5 **The Planet Cartoon**
Peter Roberts
- 6 **The Truth About Sustainability**
Paul Frame
- 10 **Off Message**
A New Column
Mike Parker
- 12 **“In a Very Deranged State”**
Iolo Morganwg’s Life and Work
Mary-Ann Constantine
- 19 **Surviving at the Edge**
The Grey Seals of Wales
Stephen Westcott
- 25 **The Artist We Lost**
The Art of Colin Jones
Tony Curtis
- 40 **Is the United Nations Viable?**
Hamish Richards
- 50 **Luck**
A Short Story
Ray French
- 56 **Where Aid is Failing Arica**
Ian Robinson
- 61 **Oc – Nostra Casa**
Culture and Language in the Languedoc
Teleri Williams
- 67 **Dawkins, Darwinism and Design**
Evolutionary Theory and its Opponents
Roger Caldwell
- 74 **In Defence of Youth Work**
Peter Roberts
- 80 **Travelling Outward**
Women Travellers
Anna Kiernan
- 86 **Watch While You Eat**
Chinese Theatre Today
Daniel Lombard
- 92 † **Gwynfor Evans**
- 94 **Attitude**
- 98 **Reviews**
- 116 **Scene** Television • Music •
Photography • Film • Performance •
Sport
- Poems** Kynpham Sing Nongkynrih (33)
Jasmine Donahaye (37) F.J. Williams (39)
- Cover: Mother grey seal.
(Photo: Stephen Westcott.)

August/September 2005

- 3 **Horizons**
John Barnie
- 5 **The Planet Cartoon**
Peter Roberts
- 6 **A Pause for Rejection**
The French Referendum
and its Aftermath
Ned Thomas
- 12 **Off Message**
A New Column
John Lovering
- 14 **Portrait of the Artist as a Young
(Brynteg) Man**
The Art of Hanlyn Davies
M. Wynn Thomas
- 23 **In the Direction of the Three
Sisters**
A Short Story
Harriet Richards
- 31 **What Activism is For!**
Jan Morris
- 37 **Dilyn ôl Troed/Tracing Footsteps**
A Photo Essay
Marian Delyth
- 47 **Scherezade**
Robert Minhinnick
- 55 **“Seeing Daylight All the Way”**
Iolo Morganwg and the Theme of Sleep
Mary-Ann Constantine
- 67 **The Crisis in Conservative Thinking**
Iain Lewis
- 73 **The End of the Gentry Estates**
Richard Moore-Colyer
- 83 **Queen of the Hill Stations**
Ooty in Profile
Phil Thomas
- 91 **Attitude**
- 93 **Reviews**
- 110 **Scene** Television • Music • Art •
Ceramics • Media • Architecture •
Opera • Sport
- Poems** Tony Curtis (62) Joseph P. Clancy
(63) Robin Fulton (64) Caroline Gourlay (66)
- Cover: *Capel Blaenplwyf* by Marian Delyth

October/November 2005

- 3 One Summer in Mesopotamia**
John Barnie
- 5 The Planet Cartoon**
Peter Roberts
- 6 The Quick Perspective of the Future**
Windfarms and Landscape
Martin Wright
- 13 Zen Gardening**
The Art of Peter Finnemore
Iwan Bala
- 22 Off Message**
Mike Parker
- 24 Ingvill Solberg**
Poetry in Translation
Robin Young
- 32 The Welsh Link**
A Photo-Essay
Diego Vidart
- 42 Surviving Their Lies**
Duplicity and the Invasion of Iraq
Bruce Clunies Ross
- 50 Negotiations**
Gwyneth Lewis Interviewed by
Ian Gregson
- 57 Batting for Essex, England – and the World**
David Cobb in Profile
Nigel Jenkins
- 75 Still Serving the Nation?**
The Media and Politics
Kevin Williams
- 82 Circles**
A Short Story
Robert Nisbet
- 86 Waking the Sleepwalkers**
Post-Growth Economy in Wales
Paul Frame
- 91 Better Governance for Wales**
John Cox
- 94 Reviews**
- 113 Scene** Television • Music • Art •
Censorship • Performance • Sport
- Poems** Ian McDonald (67) Mike Jenkins (69) Paula Harries (73) Kathryn Gray (74)
- Cover photo: Cefn Croes Windfarm
by Martin Wright

December 2005/January 2006

- 3 **The Colour of Then**
John Barnie
- 5 **The Planet Cartoon**
Peter Roberts
- 6 **The Creation of Valleywood**
The Dragon Studios Project
Liz Jones
- 12 **Off Message**
John Lovering
- 14 **Dealing with the Devil**
Where Publishing Went Wrong
Nicholas Murray
- 21 **My Grandfather Has a Skull on His Desk**
Eugenics in Sweden
Eva F. Dahlgren
- 29 **A Tourist at Auschwitz**
Remembering the Holocaust
Geraint Talfan Davies
- 42 **Peckish**
A Short Story
Deborah Kay Davies
- 48 **Across the Tawe's Great Divide**
The Regeneration of Swansea's Dockland
Nigel Jenkins
- 55 **Painting Our Times**
The Return of the Painter
Osi Rhys Osmond
- 63 **Decline of a Musical Town**
Delius in Newport
Nigel Jarrett
- 68 **Farming by Committee**
Agriculture During WWII
Richard Moore-Colyer
- 76 **Explaining Consciousness**
The Controversial Theories of Daniel Dennett
Roger Caldwell
- 83 **Touching the Earth for Witness**
Buddhism and the Environment
Fiona Owen
- 90 **Reviews**
- 109 **Scene** Television • Music • Architecture • Art • Film • Environment • Performance • Sport
- Poems** Ruth Bidgood (36)
Russell Collier (40)

Cover image: Ernest Zobole, *From Inside No. 2*

February/March 2006

- 3 History – Who Needs It?**
John Barnie
- 5 The Planet Cartoon**
Peter Roberts
- 6 Peculiar to Our Nation**
History in Education
David Barnes
- 13 Buildings that Speak for Us**
Jonathan Adams interviewed by
Meic Stephens
- 22 Off Message**
Mike Parker
- 24 Fighting for Justice**
The Cardiff 3
Des Mannay
- 30 Seeing Wales from a Cessna**
Aerial Archaeology
Toby Driver
- 47 It's All in the Physics**
A Profile of Bob Evans
Margaret Redfern
- 55 The Breathing**
A Short Story
Mary-Ann Constantine
- 58 Will There be Grapes?**
Climate Change and Agriculture
Gareth Edwards-Jones
- 68 A Parliament by Stealth?**
Assembly Politics
Lee Waters
- 73 Back to the Land**
Rural Wales Between the Wars
Richard Moore-Colyer
- 82 Unblocking the Track**
The Welsh Union of Writers
John Osmond
- 89 "Little Wales Beyond England"**
The Welsh of Oswestry
Craig Owen Jones
- 95 Reviews**
- 113 Scene** Television • Music •
Media • Arts Council •
Environment • Performance •
Sport
- Poems** Nigel Jenkins (39) Paul Henry (43)
William Greenway (45)

Cover image: Tre'r Ceiri, Iron Age hill fort,
Llanaelhaearn, Gwynedd, from the north-east
in 1996. (Crown Copyright, RCAHMW.)

April/May 2006

- 3 Freedom Fried**
John Barnie
- 5 The Planet Cartoon**
Peter Roberts
- 6 Against Darkness**
Philip Jones Griffiths Interviewed by
Malcolm Lewis
- 22 Off Message**
John Lovering
- 24 Indefinite Leave to Enter**
From a Memoir in Progress
Shani Rhys-James
- 31 New Terror, Old Fears?**
Terrorism and History
Martin Wright
- 41 The Reticent Ethnographer**
A Profile of Glenn Jordan
Charlotte Williams
- 54 The Way They See It at Buba's**
Croatia Today
Robert Minhnick
- 59 Hamburgerology**
A Short Story
Leonora Brito
- 62 Unfashionable Paths**
The Art of Constant Permeke
and Mario Sironi
Osi Rhys Osmond
- 70 How Sustainable is the White Pound?**
Antarctic Tourism
John Harrison
- 78 Back to a National Future?**
Wales and Postcolonialism
Daniel G. Williams
- 86 Attitude**
- 87 Reviews**
- 112 Scene** Television • Music •
Architecture • Media • Art •
Environment • Performance •
Sport
- Poems** Samantha Wynne Rhydderch (48)
Richard Margraff Turley (51) Barry Butson
(52)

Front cover: Osama bin Laden

Back cover: Prince Peter Kropotkin

June/July 2006

- 3 **Breaking Out of the Echo-Chamber**
John Barnie
- 6 **The Planet Cartoon**
Peter Roberts
- 7 **Poverty's Still Here**
Ian Rappel Interviews
George Monbiot
- 16 **Off Message**
Ian McDonald
- 18 **Nothing to Hide, Nothing to Fear?**
The New Surveillance
Mike Nellis
- 26 **Inheritors of the Vulcan Tradition**
Cast Iron Art
Robert Harding
- 33 **Birth of an Oxbow**
A Short Story
Glenda Beagan
- 39 **Orwell's London**
Literary Geography
Gordon Bowker
- 48 **The Spectacle of the Senedd**
Politics and Architecture
Karin Wahl-Jorgensen and
William Housley
- 57 **Silence Under All**
Jacqueline Gabbitas Interviews
Jeremy Hooker
- 65 **From *The Good Ship Esperanza***
Radio Drama
David Constantine
- 75 **Doing the Plantation Walkaround Skedaddle**
Minstrel Shows and Popular Culture
Jen Wilson
- 84 **Dŵr Cymru/Welsh Water — A Model of Sustainability?**
Business and Sustainability
Paul Frame
- 90 † **Leslie Norris**
- 91 **Reviews**
- 114 **Scene** Television • Music • Art • Environment • Society • Performance • Sport
- Poems** Oliver Reynolds (53) Matthew Jarvis (55) Ian Gregson (56)
- Cover: Anthony Gormley, *Another Place*

August/September 2006

- 3 What We Should Do About the Hay Festival**
John Barnie
- 5 The Planet Cartoon**
Peter Roberts
- 6 Off Message**
John Lovering
- 8 The Man Who Saw Everything Twice**
The Art of Evan Walters
Nigel Jenkins
- 16 The Tears of Premier Wen Jiabao**
China's Coal Industry
James Stewart
- 23 The Moss Between Us**
A Short Story
Siân Melangell Dafydd
- 27 The Intuitive Minimalist**
Peter Reynolds Interviews
John Metcalf
- 35 Might Need Some Work**
New Orleans Today
Clare Potter
- 41 The Sacking of the Gain Valley**
The Military in Wales
Michael Burnett
- 51 Seeing with Different Eyes**
Georgia Sensi Interviews
Patrick McGuinness
- 67 A Case of Welsh Political Midwifery**
The Origin of the Liberal Democrats
Tom Ellis
- 73 The Future of the Hills and Uplands**
Agriculture and Society
Richard Moore-Colyer
- 80 The Art of Nature**
Photography versus Art
James Robertson
- 86 "You Just Sit Down and Do It"**
The Music of Llio Rhydderch
Gorwel Owen
- 92 Attitude**
- 93 Reviews**
- 114 Scene** Television • Art • Design • Music
• Environment • Performance • Sport
- Poems** Patrick McGuinness (60) Damian Walford Davies (62) Jeremy Hughes (64) Ian McDonald (66)
- Cover: Chinese miners in the Sima coal mine near Changzhi

October/November 2006

- 3 **Maps**
John Barnie
- 7 **The Planet Cartoon**
Peter Roberts
- 8 **The Power of the Back Bench**
Patrick McGuinness Interviews
Paul Flynn
- 16 **Off Message**
Richard Pool
- 18 **The Grudge**
A Short Story
Emyr Humphreys
- 30 **“All the Trappings of a Great State Occasion...”**
The Opening of the Senedd
Neil Evans and Paul O’Leary
- 38 **My First Two Fathers**
From a Memoir in Progress
Shani Rhys-James
- 48 **Tony Blair and the Politics of Failure**
Reputations
Iain Lewis
- 55 **Language on Marginal Soil**
Introducing Knud Sørensen
Martin Leer
- 60 **Just a Pile of Old Straw Behind the Barn and Pictures of a Family Farm**
Short Stories
Knud Sørensen
- 66 **I Remember Him Well**
Writing R.S. Thomas’s Biography
Byron Rogers
- 71 **The Homeward Eye**
The Art of Fred Jones
Tony Curtis
- 80 **Border Blues**
Illegal Immigration in the USA
Robert Minhinnick
- 88 **† Kenneth Griffith**
- 90 **Attitude**
- 93 **Reviews**
- 117 **Scene** Television • Art • Festivals • Music • Performance • Sport
- Poems** Kelly Grovier (45)
Anna Wigley (46)

Cover: Procession of the judiciary during the ceremonial opening of the Senedd

December/January 2006-07

- 3 **Back to the Sixties?**
Helle Michelsen
- 6 **The Planet Cartoon**
Peter Roberts
- 7 **Staging the Brand**
Welsh National Theatre
Roger Owen
- 12 **Off Message**
John Lovering
- 14 **Doing the Swansea Shuffle**
A Profile of Spencer Davis
Nigel Jenkins
- 20 **Sites of Truth**
The Ruins of Lebanon
Hanna Ziadeh
- 27 **Choosing a Narrative**
Perspectives on Israel
Jasmine Donahaye
- 35 **Transitions of Colour**
Cézanne Centenary
Roy Powell
- 42 **Coleg Harlech**
Innovation in Education
Rufus Adams and Geoff Powell
- 55 **Art: Freedom as Duty**
A Lecture by Raymond Williams
Introduced by Walford Davies
- 68 **Welsh Rabbit**
A Potted History
Richard Moore-Colyer
- 76 **The Beloved**
A Short Story
Stevie Davies
- 87 **A Sense of Place**
Tourism and Culture
Arwel Jones
- 93 † Sir Kyffin Williams
- 94 † Arthur Smith
- 95 **Attitude**
- 96 **Reviews**
- 113 **Scene** Television • Music • Art •
Architecture • Performance • Sport
- Poems** Anne Cluysenaar (52)
Stephen Knight (53) Richard Poole (54)
Benjamin Buchholz (66)

Cover: Castle Beaufort, south Lebanon.

February/March 2007

- 3 Myth, Fact and Self-Perception**
Helle Michelsen
- 5 The Planet Cartoon**
Peter Roberts
- 6 Light Blues and Tory-Jacobites**
David Melding Interviewed by
Iain Lewis
- 14 Off Message**
Richard Poole
- 16 The Lower Swansea Valley**
World Heritage Industrial Site?
Nigel Jenkins
- 26 My Friend Erica**
Memoir
Shani Rhys-James
- 34 The Law: Wise or Otherwise**
English, EU and Devolved Law
Tom Ellis
- 40 The Nurse and the Airman**
A Short Story
Robert Nisbet
- 54 Go Dance! Go Sing!**
Mercedes Peón Interviewed by
Sharif Gemie
- 59 Review of the Review**
Assembly Arts Policy
Hugh Adams
- 66 Bucharest: Art of a Changing City**
David Moore
- 75 Gunnar Ekelöf: A (Re)Introduction**
Swedish Poetry in Translation
Robin Young
- 86 Crossing Boundaries**
In-Migration
Angela Drakakis-Smith, Graham Day
and Howard Davis
- 94 Attitude**
- 95 Reviews**
- 114 Scene** Television • Media • Music •
Performance • Film • Sport
- Poems** John Tripp (13)
Kevin Mills (47) Ian Caws (48)
F.J. Williams (50) Lynne Rees (72)
Ruth Bidgood (52)

Front cover: *Animal de Companie* (The Pet),
Gorzo, acrylic on canvas, 270 x 230cm, 2006.
Courtesy H'art Gallery, Bucharest.
Back cover: Tangled wires, Bucharest. Photo
by David Moore.

April/May 2007

- 3 Virtually Independent**
Helle Michelsen
- 5 The Planet Cartoon**
Peter Roberts
- 6 The Gaps in the Landscape**
Profile of Rabab Ghazoul
Iwan Bala
- 16 Off Message**
John Lovering
- 18 Reading the Nation**
On the Edge, 2006
Owain Wilkins
- 25 Hidden Heritage**
The Clyne Valley
Nigel Jenkins
- 33 Shopping for Eternity**
Quai Branly Museum
Kristian Jensen
and Richard Simpson
- 41 You Couldn't Leave
Your Curtains Open**
Andy Fairweather Low Interviewed by
Malcolm Lewis
- 54 To the Pier Head**
Memoir
Tim Philbin
- 60 Bagatelle**
Short Story
Harriet Richards
- 74 Writing Buildings**
Reviewing the Welsh Pevsner
Damian Walford Davies
- 81 A Space for Dreaming**
Volcano Theatre Interviewed by
Richard Knapp
- 89 The Turf in Wales**
Horse-Racing
Richard Moore-Colyer
- 96 Attitude**
- 97 Reviews**
- 112 Scene** Television • Opera • Music •
Animal Rights • Theatre • Art • Built
Environment • Sport
- Poems** Samantha Wynne-Rhydderch (66)
Barry Butson (68) Clyde Holmes (70)
Kenneth Steven (72) Anita Jones (73)
- Front cover: Detail from *Mourning in Absentia*,
installation, 2005, Rabab Ghazoul
Back: Snow Shoes, © musée du quai Branly,
photo Patrick Gries/Valérie Torre.

June/July 2007

- 3 The Making of a Soldier**
Helle Michelsen
- 5 The Planet Cartoon**
Peter Roberts
- 6 A Socialist in a Big Tent**
Julie Morgan MP Interviewed by
Owain Wilkins
- 12 Offshore Scotland**
The Scottish Elections
Chris Harvie MSP
- 18 The Watershed Election**
The Assembly Results
John Osmond
- 24 Who Speaks for Wales?**
Creating Landmarks
Tamara Krikorian
- 32 Off Message**
Richard Poole
- 34 Drawing Roy**
Ivor Davies Paints Roy Powell
Robert Macdonald
- 41 How are the Mighty Fallen**
Welsh Attitudes to Israel and Palestine
Jasmine Donahaye
- 52 end (justice)**
Short Story
Bogdan Tiganov
- 55 Beloved Earthship Maiden '72**
Memoir
Shani Rhys-James
- 63 The Exchange**
Haiku
Nigel Jenkins, Ken Jones and
Lynne Rees
- 72 Reclaiming the Past**
Welsh Medieval History
Craig Owen Jones
- 80 Dream of a Tortoise**
Fiction
Robert Minhinnick
- 86 Walking on China**
The Global Trade in Stone
Osi Rhys Osmond
- 93 † Tony Goble**
- 94 Attitude**
- 96 Reviews**
- 113 Scene** Television • Theatre • Art •
Festival • Music • Sport
- Poems** Kenneth Steven (17)
Kate Noakes (50)

Cover: Montage of images by Ivor Davies of
Roy Powell. See page for further details.

August/September 2007

- 3 Professional Deformation**
Helle Michelsen
- 5 The Planet Cartoon**
Peter Roberts
- 6 Fusion Politics for Coalition Times**
The New Assembly
Jo Murray
- 13 Host Your Own Nuclear Waste Facility**
The Future of Nuclear Energy
Paul Frame
- 20 Off Message**
John Lovering
- 22 The Atlantic in Black and White**
Trans-national History
Neil Evans
- 29 Shakespearophobia**
Language and Politics
Gareth Miles
- 38 The Beautiful Land**
Guyana Revisited
Patrick Dobbs
- 44 Sound Archive**
The Spoken Word
Adrian Leibowitz
- 50 And So It Goes**
The Venice Biennale
Osi Rhys Osmond
- 63 What is Beauty?**
Short Story
Geoffrey Williams
- 76 Comfortless Quilts**
The Art of Becky Knight
Shelagh Hourahane
- 86 Creating His Own Tradition**
Bernardo Atxaga
Ned Thomas
- 91 Attitude**
- 94 Reviews**
- 115 Scene** Television • Music • Art •
Theatre • Film • Sport
- Poems** Mike Jenkins (35) Richard Marggraf Turley (58) Damian Walford Davies (60) Nigel Jarrett (61) Nigel Jenkins (72) Lynne Rees (73) Ken Jones (74)

Cover: The decommissioned reactor core at Dounreay. Image taken by Paul Stevenson.

October/November 2007

- 3 Reflections on a Screen**
Helle Michelsen
- 5 The Planet Cartoon**
Peter Roberts
- 6 Sustaining the Illusion**
Iraq Policy
Bruce Clunies Ross
- 14 Punk Rock in Bethesda**
Gruff Rhys interviewed by
Malcolm Lewis
- 22 Gwales (...a personal perspective...)**
Eisteddfod 2007
Iwan Llwyd
- 30 Off Message**
Richard Poole
- 32 Winifred Coombe Tennant**
Activist and Patron of the Arts
Peter Lord
- 46 Harlem in Welsh**
Aspects of Translation
Harri Pritchard Jones
- 52 The Shadow on the Gable**
The Poetry of Tom Hedlund
Robin Young
- 60 A Week is a Long Time**
British Politics
Tom Ellis
- 66 No Flights of Stairs, No Flagstaff**
Portrait Gallery
Hugh Adams
- 76 Boro Blokes**
Short Story
Dahlian Kirby
- 86 The New Face of Culture**
Rhodri Glyn Thomas interviewed by
Tony Bianchi
- 91 Attitude**
- 93 Reviews**
- 115 Scene** Television • Music • Art • Assembly • Exhibition • Theatre • Sport
- Poems** Shabnam Nadiya (42)
Denise McSheehy (44) Paul Henry (82)
Kathy Miles (85)

Cover: Gruff Rhys by Malcolm Lewis.
Back: *The Fire at the Mill* (top, 1971), *Outside the Café* (bottom left, 1985), *Amiens Waterfront* (bottom right, 1987) by Edrica Huws. Courtesy of Edrica Huws Estate.

December/January 2007-2008

- 3 What Price the Public Good?**
Helle Michelsen
- 5 The Planet Cartoon**
Peter Roberts
- 6 “We Don’t Speak to Evil”**
US-Iranian Mistrust
Nicholas J. Wheeler
- 14 Nationalism and After**
Richard Phillips
- 19 Refreshingly Stale**
National Milk Bars
Hayley Long
- 30 Off Message**
John Lovering
- 36 Emotions in 3D**
The Artist Laura Ford Interviewed by
Tony Curtis
- 46 Rebuilding the Bridges:
Bosnia after the War**
Lila Haines
- 54 Gwrhyd Quarry**
Industrial Landscape
Richard Porch
- 57 The Growth of Stone**
Short Story
Mary-Ann Constantine
- 63 Salmond in Charge**
First 100 Days of the SNP Government
Chris Harvie
- 67 Billy**
Short Story
Kenneth Steven
- 72 “Who Needs a National Theatre?”**
Adam Somerset
- 80 “We All Go ‘Yeah!’”**
Gruff Rhys Interviewed by
Malcolm Lewis
- 90 † Roland Mathias**
† Ian Bell
- 92 Attitude**
- 94 Reviews**
- 117 Scene** Television • Music • Opera •
Art • Theatre • Sport
- Poems** Alan Kellerman (27) Huw
Lawrence (28) Mike Jenkins (29) Paul
Henry (32) Byron Beynon (35) Bruce
French (61) Caroline Gourlay (62)

Cover: *Sleepwalkers* by Laura Ford.
Photo courtesy the Houldsworth Gallery.

February/March 2008

- 3 The Show is Over**
Helle Michelsen
- 5 The Planet Cartoon**
Peter Roberts
- 6 State of Permanent Crisis**
The Current Situation in Lebanon
Hanna Ziadeh
- 13 After the Watershed**
Politics in the One Wales Era
Iain Lewis
- 18 Off Message**
Richard Poole
- 20 Green Mountain Black Mountain**
Dylan Thomas as Script-Writer
Colin Thomas
- 26 Empire Strides Back**
Transnational History
Neil Evans
- 34 The Golden Age**
British Preconceptions about Spain
Rob Stradling
- 40 Aeroplane Dreamtime**
Indigenous Australian Art
Osi Rhys Osmond
- 51 Rendezvous**
Short Story
Emyr Humphreys
- 60 So What's New?**
Welsh Writing in English
Greg Hill
- 65 Ancient Monuments – Present Words**
The Centenary of RCAHMW
Peter Wakelin
- 68 The Arts in a Young Democracy**
Arts Funding
Geraint Talfan Davies
- 73 Extending the Circle**
Animal Rights
Fiona Owen
- 80 Wise or Foolish Dreamers?**
The Spanish Civil War
Phil Cope
- 88 † Geoff Olsen**
- 89 Attitude**
- 91 Reviews**
- 116 Scene** Television • Music • Art •
Politics • Theatre • Sport
- Poems** Huw Jones (33) Anna Wigley
(50) Damian Walford Davies (67) Jan
Trefan (79) Tony Curtis (87)

Cover: Two Spanish Civil War posters from
the exhibition *Wise and Foolish Dreamers* cur-
rently touring Wales.

Back cover: see Osi Osmond's article (p.40).

April/May 2008

- 3 Death of More than a Newspaper**
Helle Michelsen
- 5 The Planet Cartoon**
Peter Roberts
- 6 Trident or Trust-Building?**
Nuclear Proliferation
Ken Booth
- 16 Off Message**
John Lovering
- 18 Perpetration and Denial**
The Armenian Genocide
Mike Joseph
- 26 Myth and The Building Regs**
The Architecture of Gaudí
Richard Porch
- 38 Devolution: Public Opinion
and the Constitution**
Richard Wyn Jones
- 45 Summer Holiday 1990**
A Short Story
Bogdan Tiganov
- 51 Thriving on your Mistakes**
Rhodri Davies interviewed by
Gorwel Owen
- 58 Ancient Monuments
– Present Words**
Castell y Bere
Gillian Clarke
- 60 Off the Map**
Devolution in Flintshire
Simon Roberts
- 66 Pool Boy**
A Palm Springs Tale of Water
P. G. Morgan
- 78 Darkness into Light**
Early Electricity in Rural Wales
Richard Moore-Colyer
- 90 Attitude**
- 92 Reviews**
- 118 Scene** Television • Theatre •
Art • Assembly • Sport
- Poems** Margaret Lloyd (25) Ruth Bid-
good (34) Mike Jenkins (64) Saint James
Harris Wood (77) Barry Butson (86)
- Cover: Harp on fire, experimental perform-
ance by Rhodri Davies. Still from a film by Dr
David Reid.

June/July 2008

- 3 Dealing with the Butterfly Effect**
Helle Michelsen
- 5 The Planet Cartoon**
Peter Roberts
- 6 The Long and Winding Road**
Civil Society After Devolution
Richard Wyn Jones
- 12 Off Message**
Richard Poole
- 14 Climate Change Wales**
Energy Policy
Gordon James
- 21 Ancestral Houses**
Photographer Paul White Speaks to
Damian Walford Davies
- 34 Chasing Sublime Light**
The Art of David Tress
David Moore
- 41 Finding the Story**
Huw Warren Interviewed by
Malcolm Lewis
- 51 9/11 and the Aftermath**
Sceptical Thoughts on the Terrorist
Threat
Roger Caldwell
- 58 Leeks Out of Belsen**
Short Story
Huw Lawrence
- 62 Ancient Monuments – Present Words**
Christopher Meredith
- 64 Virtually Coelbren**
Real Wales
Peter Finch
- 68 Shared Fate**
Wales One World Film Festival
Hywel Dix
- 73 Two Mice Meet**
Agor Drysau Theatre Festival
Eirwen Hopkins
- 78 A Mirage**
International Art Events
Tamara Krikorian
- 87 Life Notes**
Catherine Merriman
- 90 † Philip Jones Griffiths**
- 91 Attitude**
- 92 Reviews**
- 116 Scene** Television • Music • Assembly •
Festivals • Theatre • Sport
- Poems** Richard Marggraf Turley (20)
Chris Hardy (29) Richard W. Halperin
(32) Kynpham Sing Nongkynrih (50)
J. Brookes (86)

For details of cover please see p.21 and p.39.

August/September 2008

- 3 Life Outside the Bubble**
Helle Michelsen
- 5 The Planet Cartoon**
Peter Roberts
- 6 No Women, No Deal?**
Profile of Jane Hutt and Jocelyn Davies
Lila Haines
- 11 It is Never the Native Who Returns**
Dai Smith's *Raymond Williams*
Ned Thomas
- 17 The BBC: A Plea for a New Direction**
Public Service Broadcasting
Iain Lewis
- 23 Who "Paints" for Wales?**
Looking for the next Kyffin
Iwan Bala
- 32 Ancient Monuments – Present Words**
Iwan Llwyd
- 34 Oh Mun, Was That an Omen?**
Blue Tuesday at the Railwaymen's Club
Patrick Ellis
- 39 Creative Disturbance**
The Poet Ian Gregson Interviewed by
Patrick McGuinness
- 49 Simplicity Itself: The Causes of Suicide**
Structural Answers to Individual Despair
Ted Parry
- 56 From the Planet Archive**
Dai Dialectic
- 58 Letting the Bat Out**
Bilingualism
Carolyn Jones
- 68 Peace at Any Cost**
The Israeli/Palestinian Conflict
Hanna Ziadeh
- 76 A Path Through the Midi**
Occitan Writing
Teleri Williams
- 84 Tsunamis Large and Small**
Science and Religion
Gareth Wyn Jones
- 93 Attitude**
- 95 Reviews**
- 115 Scene** Television • Assembly • Film • Art • Opera • Theatre • Sport
- Poems** Ian Gregson (46) Menna Elfyn (64) Ken Jones (74) Max Rouquette (82)

Cover: *Country Club/Clwb Gwlad*, Phil Nicol,
oil on linen, 56x70 cms.

planet 191
planet
The Welsh Internationalist

October/November 2008

- 3 How Not to Rule**
Helle Michelsen
- 5 A Good Time to be Clever**
Alun Ffred Jones Interviewed by
Lila Haines
- 11 Ghost Farms**
Crisis on the Gower
Nigel Jenkins
- 20 Sisley: The Persistent Impressionist**
Osi Rhys Osmond
- 28 Dai Dialectic**
Cartoon
- 30 Aberystwyth: The Last Resort**
David Barnes
- 37 The Search for Closure**
Palestine and Israel
Ilan Pappé
- 41 "I Don't Know if it's a Cultural Thing..."**
Migration into Cardiff
John Jewell
- 47 Tele-Visions of Wales**
National Identity and 20th Century TV
Steffan Morgan
- 54 The One and the Many**
Anne Stevenson Interviewed by
Nicholas Murray
- 64 Ancient Monuments – Present Words**
Samantha Wynne-Rhydderch
- 66 Passion**
Short Story
E.A. Markham
- 74 New Poems by Bo Carpelan**
Translated by
Robin Young
- 78 Tsunamis Large and Small, cont.**
Science and Religion
Gareth Wyn Jones
- 86 † Leo Abse**
- 87 † William Brown**
- 88 Attitude**
- 90 Reviews**
- 116 Scene** Television • Music • Art •
Washington Diary • Theatre • Sport
- Poems** Anne Stevenson (62)
Christine McNeill (85)

Cover: Alfred Sisley, *Storr's Rock, Rotherslade Bay, from below the Osborne Hotel, 1897*

© Kunstmuseum Bern (G 1851)

From the exhibition held at the National Gallery in London.

planet 192
planet
The Welsh Internationalist

December/January 2008/2009

- 3 The Final Frontier**
Helle Michelsen
- 5 “A Change is Gonna Come”**
The Result of the US Election
Robert Minhinnick
- 10 Struggling for Survival**
State of Our Nation
Huw Lawrence
- 16 Willing Suspension of Disbelief**
The Global Financial Meltdown
Martin Leer
- 23 The Wounded Land?**
The War in Afghanistan
Neil McEvoy
- 30 Ancient Monuments Present Words**
John Barnie
- 32 Sol y Sombra**
Spain’s Centre for Art and Nature
Hugh Adams
- 38 Dai Dialectic**
Cartoon
- 40 Living in a Runaway World**
Roger Caldwell Reviews Ken Booth’s
Theory of World Security
- 46 A New Sense of Balance**
Anne Cluysenaar Interviewed by
Fiona Owen
- 54 Shadows**
Short Story
Tyler Keevil
- 63 Shadow Double: Refugee and Citizen**
Refugee History
Sharif Gemie, Laure Humbert and
Fiona Reid
- 68 Not Unlike Bilbao**
Spanish Immigrants
Mike Thomas
- 75 Crumbling Foundations?**
The Housing Crisis
Tamsin Stirling
- 81 Borders and Boundaries**
Evolution of the Landscape
Richard Moore-Colyer
- 92 Attitude**
- 96 Reviews**
- 114 Scene** Television • Music • St Athan •
Assembly • Film • Art • Theatre • Sport
- Poems** Anne Cluysenaar (52) Christine
MacNeill (62) Richard Marggraf-Turley
(67) Cyril Dabydeen (81)

Cover: Ulrich Rückriem’s *Siglo XX* at Abiego, Fernando Alvira, Huesca (España). (Photo by kind permission of CDAN. Fundación Beulas. Photograph by Fernando Alvira.)

planet 193
planet
The Welsh Internationalist

February/March 2009

- 3 **21st Century Religion**
Helle Michelsen
- 5 **Climate Change and the Creation of Wealth**
Economic Crisis
Molly Scott Cato
- 12 **A Way Ahead**
The Future of Welsh Labour
Huw Lawrence
- 19 **Insomnia**
A Poem
Ehab Bessaiso
- 25 **“We Need a ‘Yes’ Campaign”**
Kirsty Williams Interviewed By
Lila Haines
- 32 **A Place of Silent Belonging**
Artist’s Diary
Christine Kinsey
- 42 **Ancient Monuments Present Words**
Frank Olding
- 44 **The Kidwelly Barrio**
Tango
Patrick Ellis
- 49 **“We Knew Len...”**
Anglo-Welsh Writing and Spain
Rob Stradling
- 58 **Dai Dialectic**
Cartoon
- 60 **The Monks of Abergavenny**
Rewriting Welsh Theatre History
David Adams
- 66 **The Comet**
Short Story
Emyr Humphreys
- 81 **The Carbon Conundrum**
Sustainable Buildings
Haf Roberts
- 87 **Pioneering Palliative Care**
The NHS
Margot Morgan
- 92 † T. Llew Jones
- 93 **Attitude**
- 94 **Reviews**
- 118 **Scene** Television • Music • Design • Art • Sport
- Poems** Christine McNeill (32)
Jonathan Edwards (56) Barry Butson (79)

Front Cover: *Yr Eiliad yn y Ddawns4/Moment in the Dance4*, oil on canvas by Christine Kinsey.

Back Cover: *Yr Eiliad yn y Ddawns3/Moment in the Dance3*, oil on canvas by Christine Kinsey.
(Both photos © Christine Kinsey.)

| | | | | | |
|--|----|----|---|--|-----|
| <p>In the Shadow of 1979 <i>Devolution</i> Richard Wyn Jones</p> | 8 | 40 | <p><i>Tulipan</i> A new poem by Øyvind Rimbereid Translated by Robin Young</p> | <p>Making Connections <i>Malcolm Lewis Interviews</i> Julie Murphy</p> | 78 |
| <p>Wylfa B Or Not To B? <i>Nuclear Power</i> Tim Richards</p> | 16 | 47 | <p>Damned for Dreaming <i>Profile of Soleïman Adel Guémar</i> Nigel Jenkins</p> | <p>Flooded with Light <i>The Art of Elizabeth Haines</i> Jeremy Hooker</p> | 87 |
| <p>House of Europe <i>The EU: What is it For?</i> Alan Sandry</p> | 22 | 58 | <p>The Exchange <i>State of the Arts</i> Richard Poole and Anne Stevenson</p> | <p>Ancient Monuments and Present Words 8 Anna Wigley</p> | 96 |
| <p>Chapter <i>Forty Years of Cultural Activism</i> Osi Rhys Osmond</p> | 28 | 67 | <p>London and the Second Flowering <i>Anglo-Welsh Writing</i> Sally Roberts Jones</p> | <p>Getting There Slowly <i>Language Politics</i> Ned Thomas</p> | 98 |
| <p><i>Dai Dialectic</i> Cartoon</p> | 38 | 75 | <p><i>The Invaders</i> Short Story Mark Czanik</p> | <p>White Sock Central <i>Merthyr</i> Liz Jones</p> | 104 |
| | | | | <p>Cherry Trees, Rhubarb and Rabbits <i>Changing Wreccsam</i> Sian Edwards</p> | 111 |



Cover image: *Dryad*, acrylic and mixed media on canvas. A new painting by Elizabeth Haines.
Back: Images from Chapter Arts Centre's archive, including an installation by Alan Goulborne (top).

Fantasia and the Vanishing Pound
The Bankers' Role in the Global Meltdown
 Tim Richards

6 | 36

Irony, Politics, and Beauty
The Venice Biennale
 Osi Rhys Osmond

12 | 45

Requiem for Arabia's Jews
The Last Jews of Yemen
 Hanna Ziadeh

22 | 67

Look it Up in Wikipedia
Welsh and the Internet
 Craig Owen Jones

27 | 74

T.H. Parry-Williams
3 Poems in Translation
 Richard Poole

32 | 84

Good Energy
Gai Toms Interviewed by
 Gorwel Owen

The Exchange
The Relevance of Raymond Williams
 Daniel G. Williams,
 Ned Thomas and Dai Smith

Footprints in the Fields
Aerial Archaeology
 Toby Driver

Living with Uncertainty
The South Wales Natural Gas Pipeline
 Chris Groves

Dai Dialectic
Cartoon

Childe Roland to Welsh
 Obscurity Came
Profile of a Concrete Poet
 Nigel Jenkins

86

Looking for Bessie Smith
In Search of the Singer's Grave
 Jen Wilson

99

The Tunnel
Short Story
 Robert Minhinnick

106

The Oldest Music
Holy Wells
 Phil Cope

112

Natures of Abstraction
Profile of Maurice Cockrill
 Tony Curtis

119



Photo by Phil Cope.

Planet Extra 11

Coach Tour Literature 124


Reviews 128

Scene 149

Poetry by
 Phil Knight (83)
 Robin Fulton (105)

Cover image: *Composizione non finita-in-finita*, Giampaolo Bertozzi and Stefan Dal Monte Casoni. From the Italian Pavilion at the Venice Biennale. (Photo by Hilary Osmond.)

The Exchange
Schools of War
Sara Koopman
and Stephen Thomas 6 | 42

A Maze of Muck and Murder 
The Problem of Transnistria
David Greenslade 16 | 47

The Government is Not
Necessarily Yours
Leanne Wood AM Interviewed by
Alan Sandry 22 | 60

Food from Welsh Resources
Thoughts on the Future of Our Food Supply
Richard Moore-Colyer 32 | 62

Industrial Monuments, Present Words
Gee Williams 40 | 64

Wales at the Mall
Folklife Festival
Pamela Petro

War Declared!
Art and Society
Huw David Jones

The Galicia Column
Living the Language
Xesús Fraga

Dai Dialectic
Cartoon

Three Boys and a Pigeon
Photography Update
Paul Cabuts

A Fine Romance
Asturias and the Welsh Miners
Rob Stradling 77

Tell Us About the Whore of Babylon
Short Story
Geoffrey Williams 84

Living Between Two Worlds
Art and Poetry
Stuart Evans and Elin ap Hywel 95

Being Not Doing
The Rise of the "Feminine"
Ted Parry 105

As Good as Any Man
Woman's Role in the War Years
Colin Thomas 114



Tamara Krikorian † 122

Attitude 123

Reviews 124

Scene 149

Poetry by
Philip Gross (57)
Barry Butson (93)
Kelly Grovier (94)

Cover image: *At the Circus* by Claudia Williams. (Photo courtesy of Martin Tinney Gallery.)
Back cover: *Midsummer Nights Dream (The Changeling)* by Stuart Evans. (Photo by Mark Davey.)

| | | | | | |
|--|----|----|--|---|--|
| From Hope to Broke? <i>The Copenhagen Summit</i> Haf Elgar | 6 | 36 | Dai Dialectic <i>Cartoon</i> | Between Reality and Absurdity <i>Interview with Larissa Sansour and Oreet Ashery</i> Sharif Gemie | 79 |
| The Exchange <i>What Chance of a Federal Britain?</i> John Osmond, David Melding and Laura McAllister | 10 | 38 | Five Hundred Songs a Week <i>Huw Stephens Interviewed by Dafydd Prys</i> | Brenda Parker <i>Memoir</i> Richard Poole | 87 |
| A Future for Newspapers <i>The Press's Fight for Survival</i> Iain Lewis | 22 | 50 | Industrial Monuments — Present Words Mike Jenkins | Nicely Balanced Relations <i>The Life of Alfred Russel Wallace</i> Anne Cluysenaar | 93 |
| City of Culture? <i>Galician Column</i> Xesús Fraga | 28 | 54 | Writing <i>Into Suez</i> <i>A Novelist's Take on the Suez Crisis</i> Stevie Davies | Papa Don't Smoke <i>Short Story</i> Gillian Brightmore | 101 |
| A Personal History of the Miners' Strike Tim Richards | 30 | 65 | The Pain of Remembering <i>Signposting the Nakba</i> Jasmine Donahaye | Words in Colour <i>Painting with Poets</i> Tim Rossiter | 105 |
| | | | | Open Windows Day and Night <i>TB</i> Herbert Williams | 111 |
| | | | | | Patrick Hannan† 119 Arthur Giardelli† 120 Attitude 121 Reviews 123 Scene 146 Poetry by J. Brookes(52) Kenneth Steven(53) F.J. Williams(77) Paul Groves(78) Herbert Williams(118) |



Cover image: Still from *A Space Exodus*, a video by Larissa Sansour. (Image courtesy and © Larissa Sansour.)

| | | | | | |
|---|----|----|--|--|-----|
| <p>Tortured thinking <i>The Baha Mousa Inquiry</i> Tim Richards</p> | 8 | 45 | <p>The Exchange <i>Green Economy</i> Jonathan Essex, Richard Scrase and Molly Scott Cato</p> | <p>Patriotic Ghosts <i>WWII Propaganda</i> Liz Jones</p> | 78 |
| <p>Fluxus Man <i>John Cale at the Venice Biennale</i> Iwan Bala</p> | 14 | 55 | <p>Multiple Voices <i>Profile of Colin Thomas</i> Robert Walton</p> | <p>Winter Cherries <i>Memoir</i> Johannes Gramich</p> | 87 |
| <p>Shopping for a Solution <i>Stand-off in Machynlleth</i> Meic Llewellyn</p> | 24 | 64 | <p>Dai Dialectic <i>Cartoon</i></p> | <p>Two Cataclysms <i>Towards a Common History of Europe</i> Ned Thomas</p> | 93 |
| <p>Industrial Monuments — Present Words Pamela Petro</p> | 34 | 66 | <p>“Writing is My Real Country” <i>Stories from the Banlieues</i> Teleri Williams</p> | <p>A Small Measure of Justice <i>German Slave Labour</i> Robin Llewellyn</p> | 102 |
| <p>Beneath the Shopping Malls <i>Psychogeography</i> Sally Roberts Jones</p> | 36 | 74 | <p>Recovering the Lost Graves <i>Galician Column</i> Xesús Fraga</p> | <p>Kicking the Soundboard <i>Interview with Guto Puw</i> Peter Reynolds</p> | 109 |
| | | | | Attitude 117 | |
| | | | | † Hywel Teifi Edwards 119 | |
| | | | | † Dave Berry 120 | |
| | | | | Reviews 121 | |
| | | | | Scene 143 | |
| | | | | Poetry by Anne Cluysenaar (53) Mike Jenkins (54) Barry Butson (76) Ted Parry (100) | |



Cover image: Poster on door in Venice.
(Photo © Richard Higlett.)

| | | | | | |
|--|----|----|--|---|-----|
| <p>The Exchange <i>Coalition Politics</i> Nick Bourne, Cynog Dafis and Julie Morgan</p> | 6 | 52 | <p>Queen of Camouflage <i>The UK and the Rule of Law</i> Tim Richards</p> | <p>A Time of Lesser Discoveries <i>Short Story</i> Joe Davies</p> | 93 |
| <p>Slanting Skies and Tilting Perspectives <i>The Art of the Valleys</i> Osi Rhys Osmond</p> | 27 | 58 | <p>The People Who Love to Talk About Eating While Eating <i>Galicia Column</i> Xesús Fraga</p> | <p>Astronauts, Taikonauts and Gaganauts <i>Asian Space Race</i> Craig Owen Jones</p> | 103 |
| <p>Industrial Monuments <i>Dowlais Steelworks</i> Stevie Davies</p> | 40 | 60 | <p>Trefn <i>Welsh Keywords</i> Howard Williams</p> | <p>The Last Lido in Wales <i>Open Air Swimming Pools</i> Gillian Drake</p> | 113 |
| <p>“Nothing Much Short of the Revolution” <i>Gender Politics</i> Neil Evans</p> | 42 | 68 | <p>Small Tech in a Small Country <i>Nanotechnology</i> Chris Groves</p> | <p>Made in Llangollen? <i>Eisteddfod Chairs</i> W.T.R. Pryce</p> | 119 |
| <p>Dai Dialectic <i>Planet Cartoon</i></p> | 50 | 79 | <p>A Brief Flowering <i>The Art of John Cyrlas Williams</i> Peter Lord</p> | <p style="text-align: right;">† Tom Ellis 130 † Iwan Llwyd 131</p> <p style="text-align: right;">Attitude 132</p> <p style="text-align: right;">Reviews 134</p> <p style="text-align: right;">Scene 147</p> <p style="text-align: right;">Poetry by Vincent Parker (66) Graham Thomas (67) Richard Halperin (77) Samantha Wynne Rhydderch (78) Ruth Bidgood (128)</p> | |



Photo courtesy R. Drake/Brynaman Swimming Pool Association.

Front cover: Chair for the Blaenau
Gwent and Heads of the Valleys
National Eisteddfod 2010.
(Photo © Eisteddfod
Genedlaethol Cymru.)
Back: Cuban ballet on a Havana
rooftop. (Photo © Manuel Harlan.)

| | | | | | | |
|---|----|----|--|--|-----|---|
| <p>The Old Central Library <i>A Swansea Performance</i> Nigel Jenkins</p> | 6 | 50 | <p>A Cancerous Culture <i>The "LitBiz"</i> Robert Minhinick</p> | <p><i>The Welsh Extremist Revisited</i> <i>A Culture in Crisis?</i> Emily Trahair</p> | 88 | |
| <p>We Have the Plans... <i>Mostyn and Plas-Glyn-y-Weddw</i> Iwan Bala</p> | 13 | 56 | <p>Heroes and the Iron Pen of History <i>Henry Morton Stanley</i> Colin Thomas</p> | <p>Dai Dialectic <i>The Planet Cartoon</i></p> | 100 | Website 33 |
| <p>Industrial Monuments <i>Trefforest Tinworks</i> Meic Stephens</p> | 24 | 64 | <p>The Perfect Boy <i>Short Story</i> Huw Lawrence</p> | <p>Green Man 2010 <i>A Photo Essay</i> Dafydd Prys</p> | 102 | Attitude 130 |
| <p>What's Welsh For Woman? <i>Welsh Keywords</i> Ceridwen Lloyd-Morgan</p> | 26 | 78 | <p>As Others See Us <i>An Occitan Voyage Through Wales</i> Teleri Williams</p> | <p>Banking the Book and Romancing the Rose <i>Catalonia's Sant Jordi</i> Patrick Carlin</p> | 110 | Reviews 132 |
| <p>The Exchange <i>Understanding Wales</i> Neil Evans, Graham Day and Charlotte Aull Davies</p> | 36 | 86 | <p>The Fate of Small Magazines <i>Galician Column</i> Xesús Fraga</p> | <p>Mizoram: The Land that Wales Forgot <i>Missionaries in India</i> John Fraser Williams</p> | 118 | Scene 148 |
| | | | | | | <p>Poetry by Peter Finch (35) Tony Curtis (76) Philip Williams (77) Damian Walford Davies (117)</p> |



Cover image: A selection of *Planet* covers through the decades.

planet

201

February 2011

Gender and Welsh Writing in English

Rewriting literary history

Jane Aaron 4

Untitled

Poem and painting

Margaret Lloyd 16

Counting Our Losses

Changing views on the environment

Jem Poster 18

A Perturbation

The badger cull controversy

Mike Joseph 28

The Border

Photo essay

Hannah Rhein 42

The Borders of Reason

A reflection on boundaries

Horatio Clare 50

France and the Roma Question

Events of 2010

Gerry Feehily 62

Philip Glass in Context

A treatment of In the Penal Colony

Peter Reynolds 68

Welcoming the Stranger

Attitudes to asylum

Jeni Williams 74

Roof

Short story

Gee Williams 89

Byd Bach/Small World

A National Library of Wales exhibition

Ceridwen Lloyd-Morgan 96

Wales and Islam

Survey of a long relationship

Grahame Davies 104

Imaging the Bible

A review of Biblical Art from Wales

Ceri Thomas 116

The Good Comrade

Short story

Brian Lavery 128

Editor's Afterword

Jasmine Donahaye 157



Planet Website 61

Reviews 134

Letters 156

Contributors 159

Cover image: Imperial Beach,
California, looking toward
Tijuana, Mexico
Photo: © Hannah Rhein

planet

202

May 2011

| | | | | | |
|--|----|---|----|---|-----|
| The Grand Canyon's Great Unconformity Pamela Petro | 4 | There are Receivers in the Woods Susan Adams | 47 | The <i>Planet</i> Interview: Matthew Rhys Jasmine Donahaye | 98 |
| Dream, Mametz Wood Sue Leigh | 15 | Four poems Damian Walford Davies | 54 | Counting the Cost of Divorce: the case of Belgium Nicholas Hirst | 110 |
| Naming the Cast Paul Henry | 16 | Art for Wales David Moore | 58 | Mapping Referenda Rhys Jones | 118 |
| Who Murdered Agnes Lal? a work in progress Lewis Davies | 17 | A Decade in the Barn Centre: a photo essay Keith Morris | 70 | Keep Me in Temper, Sweet Heaven The Intriguing Case of Mark W. Nigel Jarrett | 123 |
| Southern Attraction: Y Wladfa's abiding appeal Jon Gower | 26 | Stepping out of the Frame Colin Thomas | 78 | Editor's Afterword Jasmine Donahaye | 157 |
| Birds of Prey I Have Known and Loved Niall Griffiths | 36 | The Library of Wales Claire Flay | 91 | | |

Planet Website 89
Reviews 133
Letters 152
Raymond Garlick 155
Contributors 159



Cover image: Matthew Rhys
photo by Dafydd Prys
Back cover: courtesy of Litløy fyr
Inside detail: *Mari Lwyd Chat*
by William Brown

planet

203

August 2011

| | | | | | | | |
|--|----|--|-----|--|-----|----------------|-----|
| 1962: the Fate of the Language Saunders Lewis | 4 | Two poems Christien Gholson | 62 | Diagnosis: a poem Will Slocombe | 112 | Reviews | 136 |
| The Future of Research on Wales? Alyce von Rothkirch | 21 | The Wake <i>Short story</i> Francesca Rhydderch | 64 | Excavating the Past <i>Travel writing</i> Clare Morgan | 115 | Letters | 153 |
| Worlds on Worlds M. Wynn Thomas | 28 | Part of the Union <i>Short story</i> Brian Lavery | 74 | Leo Abse Stories James Stewart | 121 | Contributors | 156 |
| Dai Smith in the Frame Hywel Dix | 33 | The Llanelli Riots Tim Evans | 80 | Death or Glory? <i>The Passion</i> in Port Talbot Rachel Trezise | 127 | Planet Website | 159 |
| There Is No Revolution without Song Helen Pendry | 38 | Maori Stories for Wales <i>Cultural displacement</i> Hayden Williams | 91 | Afterword Jasmine Donahaye | 154 | | |
| Clive Hicks-Jenkins Anne Price-Owen | 48 | Living on Borderlines <i>Personality disorders</i> Will Slocombe | 102 | | | | |



Cover image: *The Passion*, courtesy of National Theatre Wales (Photo © Richard Hardcastle)

Inside detail: *Flowering Nest* by Clive Hicks-Jenkins (2009)

Planet

204

November 2011

'To See Ourselves as Other See Us'

Alex Salmond interviewed by
Jason Walford Davies 4

The National Museum of Art
Huw David Jones 18

All In It Together?
Neil Evans 33

Dreaming Los Angeles –
Coyotes, Smoke and Mirrors
Michaela Wolf Kahn 47

Roses in Ukraine
David Greenslade 60

An Unexploded Bomb?
Britain and the Nazi-Soviet Pact, 1939-41
Rob Stradling 68

Intercultural Bilingualism Is Political
Marcelo Svirsky 82

Defaced and Other Images
Alexander Adams 88

One Horse, One Jockey
Siobhan Tumelty 99

Discrimination against Fathers
Neil McEvoy 108

Parents Evening
Rhian Edwards 118

A Kind of Coming Back
Kenneth Steven 119

Sea Burial
Fiona Britton 120

Geology
Samantha Wynne-Rhydderch 122

Nell
Robert Nisbet 123

Rural Wales
Mike Parker 124

Battle of the Books
John Barnie 129

Afterword
Jasmine Donahaye 154



Reviews 135

Contributors 157

Planet Website 159

Cover image: *Untitled* by Alexander Adams, oil on linen, 40 x 30 inches (2003) © the artist

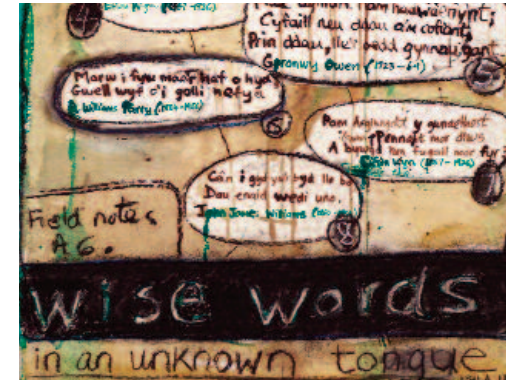
Image this page and back cover: from Pavel Makov's *Don Rosa* (see 'Roses in Ukraine' p. 60)

Planet

205

February 2012

| | | | | | |
|---|----|--|----|---|-----|
| What Does Gay Mean? Steph Power | 4 | Post – Industrial Matthew Bearne | 44 | Thorns J. L. Brooke | 95 |
| Delivery Richard Marggraf Turley | 9 | Field-notes Iwan Bala and Menna Elfyn | 45 | Pennar Davies M. Wynn Thomas | 104 |
| Hard as Nails Rachel Trezise | 16 | ‘By Singing Light’ National Dance Company Wales Amelia Forsbrook | 52 | Whispers Emyr Humphreys | 111 |
| Who Goes There? Only a Welsh Writer Nigel Jarrett | 27 | The Role of Arts Subsidy in Making Wales Roger Wooster | 59 | Philip Gross’s <i>Deep Field</i> Jem Poster | 113 |
| The H’mm Foundation Nigel Jenkins | 32 | Performing Wales Dylan Moore | 70 | Michael J. Franklin’s <i>Orientalist Jones</i> Daniel Melia | 117 |
| Solva Oliver Reynolds | 43 | Meeting Aung San Suu Kyi Adrian Mourby | 84 | Wales and Bangladesh Vanja Garaj | 124 |



Reviews 133

Obituary: Judith Maro 149

Afterword 150

Contributors 154

Planet Website 159

Cover image: *Black Milk* by Ohad Naharin © Roy Campbell-Moore

Detail above: *Geiriau Doeth/Wise Words* by Iwan Bala and Menna Elfyn
Photo © Toril Brancher (see p. 46)

South Africa: A State in Crisis

Centenary of the ANC

Ismail Lagardien 4

Welsh Keywords

Cymry

Simon Brooks and
Richard Glyn Roberts 11

If not us, who?

Living through a second language

Rowan O'Neill 19

Empty Envelopes

Interned in WWII Hong Kong

Francesca Rhydderch 28

Sport: Conflict and Art

Football and rugby writing

Martin Johnes 41

Three Days in January

Txillardeggi and Fraga

Ned Thomas 47

In our new **Focus** section 52

EUROPE:

Spain reacts to Scotland's potential independence

HACIO'R IAITH:

The future of web technology in Welsh

MUSIC:

New developments and releases

TV:

A menace to civilisation?

CUTS WATCH CYMRU:

How will the cuts affect Wales?

ART:

Keith Bayliss exhibition

Talking Pictures

Storytelling and photography

Peter Stevenson and
Zoe Childerley 76

'Mwnt'

Poetry

Lowri Emlyn 96

Fables of the Downturn

Short fiction

Alan Bilton 100

Capitalism as a Religion of
Self-Destruction

Heiko Feldner 112

In Brief

Poem

Kathryn Simmonds 118

Is Radical Theatre in
Prison Possible Today?

Bridget Keehan 120

Carwyn Jones

An Unfortunate Prince?

Gerald Taylor 129

Afterword

Emily Trahair

156



Letters 138

Reviews 140

Planet Website 159

Cover image: Nant y Moch Reservoir ©
Zoe Childerley

Back cover: Keith Bayliss, from *Hortus
Conclusus / The Enclosed Garden*
(photo © Thomas Smith)

Detail above: Menna Wilders' passport
(see p. 28)



Music and Unemployment

The 1930s and today

Steven Thompson 4

A Fatal Flock

Unmanned aerial vehicles

Mererid Hopwood 14

Swans 'Til I Die

100 years of social history

Phil Bethell 19

Late Kick-off

Poem

Paul Henry 27

My Town, My People

Short story

Ray French 28

A Stage in Devolution

Cornish theatre

Alan M. Kent 37

From the Needles

Poem

Tony Curtis 47

Retracing Wales

New coastpath

David Rees Davies 48

I Don't Want Your Charity

Ted Parry

Ted Parry 54

In our new **Focus** section 62

MUSIC:

New developments and releases

HONNO:

25 years of women's publishing

ENVIRONMENT:

Maya communities in Belize

TV:

Calon Cenedl – heart of a nation?

Welsh Keywords

Bro

Ned Thomas 82

Two Perspectives on Political Independence

Ken Booth +
Toni Strubell i Trueta 89

Can You Tell Me the Way to Windsor?

Language loss

Osi Rhys Osmond 97

Wish You Were Here

Postcards

Mike Parker 108

A Madhouse on Fire?

Art and censorship

Neil McNally 114

Umbrella in the Tuol Sleng Musuem

Poem

Kathryn Simmonds 124

Missing

Politics

Jenny Edkins 125

Babylon's Burning

Street protest

Tim Evans 130

Afterword

Emily Trahair

Emily Trahair 154

Letters 138

Reviews 139

Planet Website 159

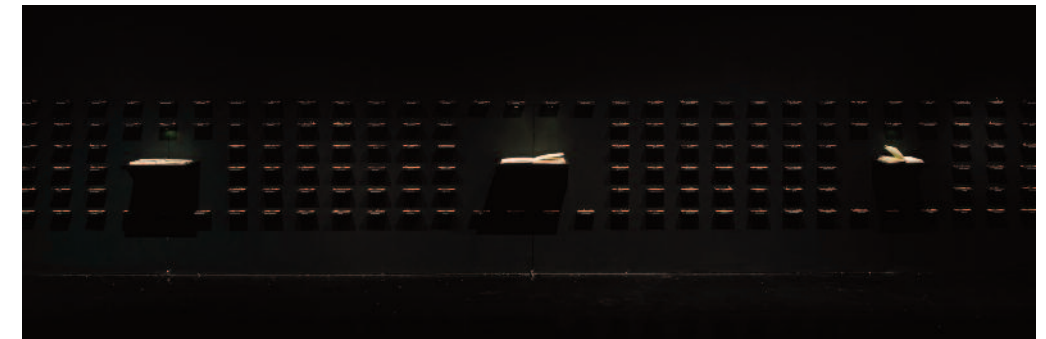
Cover image:
Photo © David Rees Davies

Back cover: Swansea City FC, 1956.
Photo courtesy of the Swansea Evening Post

Detail above: Watchkeeper UAV

| | |
|---|----|
| Stewards of Our Landscape <i>Hill farmers and ecological crisis</i> Ieuan Churchill | 4 |
| Children and Propaganda <i>Basque refugees in Wales</i> Rob Stradling | 12 |
| A Combat Sport Like Any Other <i>'Cage fighting' in the Valleys</i> Arddun Hedydd Arwyn | 22 |
| I Don't Want Your Charity <i>Part Two</i> Ted Parry | 31 |
| How Devolution Stunted Nationalism David Torrance | 39 |
| Flying Down Wales <i>Poem</i> Philip Gross | 47 |

| | |
|---|----|
| Welsh Keywords <i>Cymuned</i> Angharad Closs Stephens | 49 |
| <i>The Book of Idiots</i> <i>Review article</i> Huw Lawrence | 57 |
| One Bitch Left <i>Poem</i> Crystal Jeans | 61 |
| Rite of Passage <i>Poem</i> Roger Garfitt | 63 |
| Retracing Wales <i>Yr Eifl to Abersoch</i> Peter Stevenson | 68 |
| An Alternative to Wylfa B <i>Green jobs on Ynys Môn</i> Carl Clowes | 80 |



| | |
|--|-----|
| Outflow, Aberthaw <i>Poem</i> Philip Williams | 87 |
| Papering Over the Cracks <i>Art and social change</i> Hugh Adams | 89 |
| Growing Tomatoes <i>Short story</i> Susmita Bhattacharya | 96 |
| A Slow Wonder <i>Documenta art exhibition</i> Samuel Hasler | 102 |
| The Story of Wales <i>History through Television</i> Angela Graham | 110 |
| Afterword <i>Editorial</i> Emily Trahair | 156 |

In our **Focus** section 122

THEATRE:
A review of Coriolan/us

ART:
A review of Never Never

OPERA:
A review of La bohème

SORBIA:
A Sorb at the Eisteddfod

Reviews 142

Letters 155

Planet Website 159

Cover image: John Williams II, the King of Bardsey, c. 1875. Photo courtesy of Gwynedd Archives Service.

Back cover: gimme.shelter exhibition. Photo courtesy of Oriel Davies.

Detail above: *The Sovereign Forest* by Amar Kanwar (2012) at the Documenta exhibition in Kassel, Germany. Photo © Anders Sune Berg

| | | | |
|--|----|---|----|
| Editorial Emily Trahair | 4 | Tiny Territories, Hidden Tragedies <i>Enclaves in the Caucasus</i> Simon Gwyn Roberts | 57 |
| A Potential Catastrophe? <i>LNG at Milford Haven</i> Gordon Main | 7 | In the Car Park of the City of the Dead <i>Short Story</i> Brian Lavery | 68 |
| Blue Books for the 21st Century <i>MTV's The Valleys</i> Rachel Trezise | 17 | Flowing <i>Poem</i> Diarmuid Johnson | 75 |
| Queen of the Bluestocking Lounge <i>Burlesque in Swansea</i> Claire Hougueuz | 26 | Retracing Wales <i>South Pembrokeshire</i> Jim Perrin | 76 |
| Welsh Keywords <i>Chwyldro</i> Mary-Ann Constantine | 38 | Journeys <i>Poem</i> Rowan Middleton | 84 |
| A Nation on the March <i>St David's Day Parades</i> Mike Benbough-Jackson | 47 | Disaster Diary <i>Poem</i> Rizwan Akhtar | 86 |



Three Perspectives on Global Mining Cultures:

| | |
|--|-----|
| Guarding a Tradition of Progress <i>The Miners of Asturias</i> Cathy McGill | 87 |
| Mining Blood Harlan <i>Kentucky mining culture</i> Bethany W. Pope | 97 |
| King Coal, the Rotten Waster <i>Ron Berry and Disability</i> Georgia Burdett | 107 |

Reviews 142

Letters 158

In the **Focus** section 118

ACTIVISM:
Cardiff's disability movement

ART:
Artes Mundi

PLYGAIN:
Folk Tradition

MUSIC:
NOW on Welsh Panorama

DANCE:
Taikabox: Beyond the Body

Cover image: Asturian miners set up a barricade. Photo © Patricia Hernandez Hernandez

Detail above: *Immigrant Movement International*, Tania Bruguera, Artes Mundi 2012. Photo © Wales News Service

| | |
|---|----|
| Editorial Emily Trahair | 4 |
| From Blacklist to Oscar Shortlist <i>Paul Turner, MI5 and the BBC</i> Colin Thomas | 7 |
| Painting the 'Distressed Areas' <i>Maurice Sochachewsky in the Valleys</i> Peter Lord | 17 |
| Three perspectives on Wales and the Environment | |
| Closed/Ar Gau, sorry <i>Sustainability and poverty</i> Helen Pendry | 30 |
| A Sustainable Future for Wales? Hannah Hughes | 40 |

| | |
|---|----|
| From Mokattam to Monmouthshire <i>21st-century recycling</i> David Roman | 49 |
| Love is Soaked in Memory <i>Stephen Spender and Tom Hyndman</i> Steve Gough | 56 |
| 'Germany, my Beloved Land' <i>Gareth Jones and the Nazis</i> Teresa Cherfas | 66 |
| Dialectic <i>Poem</i> Landeg White | 78 |
| Retracing Wales: Sea-Path <i>Langland to Brandy Cove</i> Stevie Davies | 80 |
| Fission <i>Poem</i> Philip Gross | 88 |



| | |
|---|-----|
| Welsh Keywords <i>Bardd</i> Diarmuid Johnson | 90 |
| Tony Conran 1931-2013 <i>Obituary</i> M. Wynn Thomas | 102 |
| Everyone Should Dig Owen Martell <i>Review article</i> Daniel G. Williams | 104 |
| Do We Need an All-Wales Police Force? Huw Evans | 111 |

| | |
|--|-----|
| In our new Focus section | 120 |
| POLITICS: <i>Gay marriage debate</i> | |
| MUSIC: <i>New releases</i> | |
| ART: <i>ATTIC and 'Lacuna'</i> | |
| OPERA: <i>WNO's Lulu</i> | |

Reviews 144

Letters 159

Cover image: *Explorers* by Sara Rees.
Image © the artist

Back cover: Shop windows, Machynl-
leth. Photo © Helen Pendry

Detail above: Closing down, Machynl-
leth. Photo © Helen Pendry

Planet

The Welsh Internationalist

211

Autumn 2013

| | | |
|--|---|----|
| | The Small Holding <i>Short Story</i> Eluned Gramich | 44 |
| | Woollying the Boundaries <i>Animal/human relationships</i> Ffion Jones | 57 |
| Editorial Emily Trahair | Coprolite <i>Poem</i> Philip Gross | 65 |
| Children's Wellbeing in Wales <i>Welsh values under attack?</i> Carl Emery | Writing in Wire <i>Poems inspired by Welsh textiles</i> Samantha Wynne-Rhydderch | 66 |
| Rugby on Rollerskates <i>Roller Derby in the Valleys</i> Rachel Trezise | 3 Perspectives on Universities and Society | 18 |
| Welsh Keywords <i>Gwerin</i> Peter Lord | Who Defines Disability? <i>Academia, business and government policy</i> Adam Johannes | 74 |
| 3 Perspectives on Sheep-farming | Translating the World into Welsh <i>Coleg Cymraeg Cenedlaethol</i> Ned Thomas | 83 |
| Solidarity from the Sheepfold <i>Lessons from the Larzac</i> Teleri Williams | A Long Way Short of a People's University Gareth Rees and Chris Taylor | 91 |



| | |
|--|-----|
| Retracing Wales <i>Chepstow to Sudbrook</i> David Howell | 98 |
| Self Portrait, in Dad's Jacket <i>Memoir</i> Jeremy Hughes | 105 |
| Bias is in the Eye of the Beholder <i>Remembering the Ince Report</i> Tim Richards | 111 |

| | |
|--|-----|
| In the Focus section | 116 |
| POLITICS: Mike Parker <i>Coverage of Welsh Assembly debate</i> | |
| MUSIC: Rhian E. Jones <i>Reviews and reflections</i> | |
| ART: Ellen Bell <i>A review of Keeper by Bella Kerr</i> | |

Reviews 134

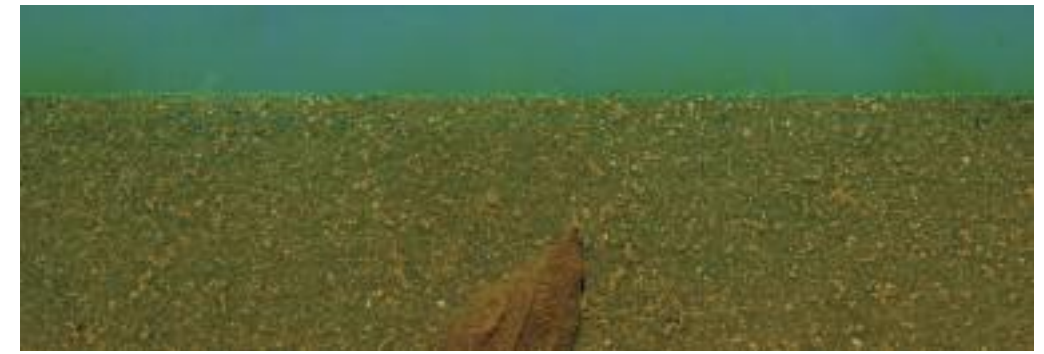
Letters 156

Cover image: The Rhondda Renegades in training © Lisa Williams

Back cover: Keeper by Bella Kerr © Mission Gallery

Detail above: A masked protest at the suspension of two Aberystwyth University employees, Aberystwyth Arts Centre, June 2013 © Emily Trahair

| | | | |
|--|----|--|----|
| Editorial Emily Trahair | 4 | Irradiated Christ <i>Poem</i> Stewart Sanderson | 56 |
| Every Home Must be Defended <i>Fighting the Bedroom Tax</i> Adam Johannes | 8 | Decades of Devastation Ahead? <i>Fracking and open-cast mining in Wales</i> Kelvin Mason | 57 |
| Welsh Keywords <i>Hiraeth</i> T. Robin Chapman | 19 | What's the Future for the Welsh Economy? Owen Donovan | 66 |
| 'A Brick from the Ruins of Babylon' <i>Museums in Wales</i> Mary-Ann Constantine | 28 | Dancing on the Steps of the Senedd <i>Dance and Politics</i> Siriol Joyner | 72 |
| Retracing Wales <i>Aberystwyth to Ynyslas</i> Neal Alexander | 38 | Muscling In or Being Ourselves? <i>Belly dance and Orientalism</i> Claire Houguez | 80 |
| Yesterday's Apocalypse? <i>Tour of Titan Missile Museum</i> Martin Padget | 40 | A ghazal travels to an English editor <i>Poem</i> Rizwan Akhtar | 89 |



| | |
|---|-----|
| <i>Japih</i> <i>Short Story</i> Kynpham Sing Nongkynrih | 91 |
| 'I Aspire to a Desert-Island Art' <i>Interview with Ivor Davies</i> Rhodri Davies | 95 |
| Brazil in Two Voices <i>A Versailles for the 21st Century</i> Pamela Petro | 107 |
| Brazil in Two Voices <i>Sharks, Staircases and Glassy Surfaces</i> Marguerite Itamar Harrison | 115 |
| The Meet-Cute <i>Poem</i> Kathryn Gray | 126 |

In our **Focus** section 128

POLITICS:
The Price of Silence
Helen Pendry

MUSIC:
Balance, Praxis and Protest
Rebecca Edwards

PERFORMANCE:
A Lamentation Across Cultures
Kaite O'Reilly

Reviews 146

Letters 159

Cover image: Ffos-y-Frân open-cast mine © Stephen Thomas

Detail above: © Pamela Petro, Inhotim, Brazil.

Editorial
Emily Trahair 6

Plummeting and Soaring
Newport and Merthyr Tydfil
Hugh Adams 10

Three Perspectives on Global Mining Cultures

The World Turned Inside Out
Peter Stevenson and
Alison Lochhead 22

An Open Wound
The Big Hole to the Marikana Massacre
Ismail Lagardien 32

The Spoils of Exploitation
Mining Museums
Gareth Hoskins 40

UNESCO
A Social Philosophy for the 21st Century?
John W. Morgan 52

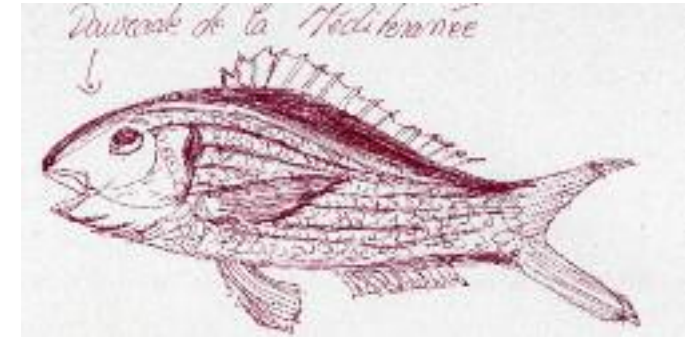
The Poet, The Donkey and The Quandary
Wales in Hard Times
Siôn Tomos Owen 59

On the Money
Wales in Hard Times
David Greenslade 69

Retracing Wales
Penmon to Llanddona
Tristan Hughes 79

To Her, Waiting
Poem
Katherine Stansfield 86

One Wales, Two Versions
Y Gwyll / Hinterland
Helle Michelsen 88



Welsh Keywords
Hunaniaeth
Huw L. Williams 98

A Recipe for *Bouillabaisse*
Cathy Piquemal 107

The Reformed Union
Review Article
David Torrance 118

In the **Focus** section 122

King of the (M4 relief) Road:
Mike Parker on transport policy

2014: A Year for New Writing:
Branwen Davies on theatre

Music: New Releases
Rachel Trezise on the Manics and more

In the **Reviews** section 142

Relationships with Pictures
reviewed by Shelagh Hourahane

Paris
reviewed by Heather Williams

The Phenomenon of Welshness II
reviewed by Owain Wilkins

+ many more

Cover image: Mine memories
by Alison Lochhead © the artist

Back cover: *A for Aberfan* (detail) by
David Garner © the artist

Detail above: Sketches of fish by Cathy
Piquemal © the artist



Vital Questions for our Energy Future

Windfarms
Kelvin Mason 10

Dim Gobaith Caneri

Poem
Mike Jenkins 20

Roast Beef with Wasabi Sauce

Wales and Japan
Eluned Gramich 21

A Mark of a Humane Society

Drug and Alcohol Rehabilitation
Richard Gwyn 31

Welsh Keywords

Angerdd
Menna Elfyn 35

Entitled to Speak

Politics and Literature in Scotland
Hywel Dix 45

An Integral Part of the Public Sphere

Welsh Magazines
Malcolm Ballin 53

Imagining a Better World

Red Poets
Mike Jenkins 63

Remembering Nigel

Good Times with Nigel Jenkins
John Barnie 72

The Day of the Texas Revolvers

Memoir
John Elliott 81

The House Sitter

Short Story
Joe Davies 89

What You Took Home with You

from the Night Shift
Poem by Steve Griffiths 96

Reliquaries of Past Lives

Profile of Artist Philippa Robbins
Peter Wakelin 98

Skimmer

Poem
Christine Kinsey 111

Retracing Wales

Cardigan Bridge to Ynyslas
Rowan O'Neill 112

Editorial 6

Reviews 142

Letters 158

In our **Focus** section 122

POLITICS:

Local authority cuts
Helen Pendry

THE PAPER CLUB:

Participatory arts
Rebecca Collins

MUSIC:

New Welsh-language releases
Craig Owen Jones



Cover image: Participants at The Paper Club © Elizabeth Felton

Detail above: Y Bechgyn Drwg

Nuclear Power – Who Cares?
Hinkley Point and Wales
 James Stewart 10

Welsh Keywords
Cyfraith
 Catrin Fflur Huws 18

The Punks of the Tsunami Museum
Post-disaster Indonesia
 Marjaana Jauhola & Yudi Bolong



A Refusal of Britpop and Blairism
Anniversary of The Holy Bible
 Rhian E. Jones 36

The World Turned Upside Down
Cross-dressing and protest
 Peter Stevenson 43

Two Perspectives on
 Wales and the First World War

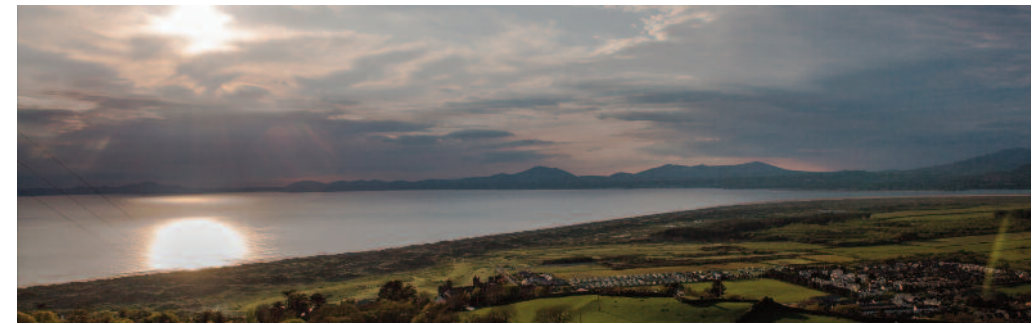
1
 Rocky Acres
Robert Graves and Harlech
 Mary-Ann Constantine 56

2
 The Sacred Cause of Freedom and
 Liberty
 Gethin Matthews 68

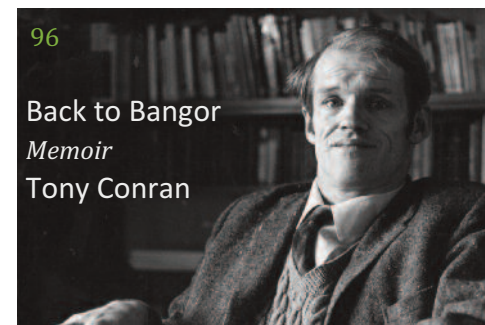
Faces at the Gynaecologist's
Poem
 Nabanita Kanungo 78

Gnosis
Poem
 Damian Walford Davies 80

Emperor Tan and the 'Yellow Peril'
Sinophobia and Cardiff
 Anthony Brockway 81



Catching up with Ngũgĩ
Literature and Empire
 Ned Thomas 88



Education Should Be a Leveller
Interview with Huw Lewis AM
 Carl Emery 102

144
Short Story
 Ted Parry 107

Retracing Wales
Langland to Llangennith
 Stephen White 115

In the **Focus** section 124

POLITICS:
The Adrenaline of Umbrage
 Mike Parker

BOOKS:
Book Addicts Beware
 Helen Pendry

ART:
Richard Wilson
 Peter Lord

Planet Appeal 2
 Editorial 6
 Planet Competition 143
 Reviews 144

Cover image: Scotch Cattle
 by Peter Stevenson © the artist

Back cover: Punks at the Tsunami
 Museum © Marjaana Jauhola

Detail above: Dyffryn Arduwy (p.56)
 © Aled Gruffydd Jones